

GRELHADOS SOBRE CARVÃO



8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop. Elvis Soares (514) 389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

PPG Paulo F. Gonçalves
B.A., A.V.C.

Seguro de vida
> 10 pagamentos
> 20 pagamentos
> Segurado à vida
> Valores garantidos

Telefone para mais informações!
(514) 884-0522



4231 BOUL. ST-LAURENT, MONTRÉAL, H2W 1Z4 TEL.: (514) 284-1813 - 1 866 684-1813 FAX: (514) 284-6150

Apontamento

Ah, América, América

António Vallacorba

Onde se fala do Iraque, Bush, petróleo, Kioto, défice... Hoje em dia, vai sendo cada vez mais difícil encontrar gente que se atreva a fazer comentários politicamente incorrectos com receio de irem contra a opinião das forças mais influentes.

Porque assim é, há umas "verdades" que, também politicamente incorrectas e, pelo menos da percepção que tenho das coisas, têm ficado por dizer.

Apar de todo este clima anti-Bush e anti-América em que se vive um pouco por toda a parte presentemente, já se torna demasiado fatigante ouvir o mesmo refrão simplista de ter sido o petróleo a razão por que precipitou a guerra no Iraque.

O ouro negro que se produz no Iraque, vai praticamente para a França e a Alemanha e não para os Estados Unidos (EUA), os quais, para além da vasta produção verificada no Alasca, Golfo do México, Texas e Oklahoma (e teriam muito mais ao longo da costa californiana, se os ambientalistas o permitissem), os EUA - dizia - têm no Canadá a origem de 50% do petróleo importado.

Agora, se me disserem que foi para pôr termo às tiranias de Saddam Hussein contra o seu povo e os curdos e para

Cont. na pág. 9

TACA DA LIGA PARA O LUSITANIA

Momento histórico para novo campeão



Ver. Pág. 15

Desporto

Ricardo Rocha no Tottenham

Está confirmada a transferência do defesa central português **Ricardo Rocha** para os ingleses do Tottenham. Foi o próprio site oficial do clube de Lisboa que a confirmou. Os valores da transferência rondarão os 5 milhões de euros, disputando as duas equipas um encontro amigável na pré-época da próxima temporada.



Mau Tempo

Sobe para 45 o número de mortos no norte e centro da Europa

Pág. 3



REMAX du CARTIER Inc.



ANTONIO GOMES

AVALIAÇÃO GRATUITA

Para a venda ou compra do seu imóvel, contactar António Gomes

(514) 271-2131
(514) 246-9008

Serviço de análise do seu vinho

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.



GRAPOLO D'ORO
\$35 Cada
100 LITROS

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIAL É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIAL

Para mais informações contactar: MARCO
5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

Mosti Mondiale 2000
35 variedades de mosto à sua escolha incluindo **VINHO VERDE**

Manchetes

Agenda comunitária

Novo serviço oferecido...

Já nos podem enviar os seus comunicados através do nosso site web avozdeportugal.com, na secção **Agenda Comunitária**.

Luso Montreal - CH Canal 14

No programa desta semana, entrevistas com: Teresa Gonçalves do CASCM; Alex Fish, compositor e produtor; Laura Guershanik da Sociedade Alzheimer; Marc-André da Costa Santos, Polícia; Carla Oliveira coordenadora do programa educativo do Museu da pessoa e terminaremos com a crónica desportiva. Novo horário: quarta-feira às 20h00 e repetições no sábado às 12h30, terça às 8h00, e quarta às 8h00.

APC-50 anos e depois?

A Associação Portuguesa do Canadá organiza o jantar de encerramento das celebrações dos 50 anos. Sábado dia 3 de Fevereiro de 2007 às 20h00 animado pelo L.M. Disco. Reserve já o seu lugar, ligue para: 514 844-2269- 514 843-6969

SEMANA DA COMUNIDADE 28 de Janeiro a 4 de Fevereiro

Domingo, 28 de Janeiro

12h30 - Abertura da exposição dos trabalhos alunos de azulejos e artes da UTL

14h00 - conferência sobre a técnica e história do azulejo

Segunda-feira, 29 de Janeiro

18h30 - Encontro do Grupo que viajou a Itália

Terça-feira, 30 de Janeiro

19h00 - Filipe Baptista - Paisagens da Música Portuguesa

Quarta-feira, 31 de Janeiro

19h00 - Fátima Tangerina

A importância do acompanhamento escolar dos filhos.

Sábado, 3 de Fevereiro

19h00 - Jantar dos benevolos

Domingo 4 de Fevereiro

11h30 - Missa pelos benevolos falecidos

Pensamento da semana

Se o dinheiro for a sua esperança de independência, você jamais a terá. A única segurança verdadeira consiste numa reserva de sabedoria, de experiência e de competência.

(Henry Ford)

Efemérides

24 de Janeiro

41 D.C. O imperador romano Calígula é morto durante os Jogos Palatinos, após um reino de somente quatro anos, caracterizados pela sua loucura e crueldade.

1712. Nascimento de Frederico II da Prússia (1712-1784). Terceiro Rei da Prússia, tornará o país uma potência europeia, e a mais importante potência alemã, devido às suas vitórias militares.

1848. Começo da corrida ao ouro na Califórnia, devido à descoberta ocasional do metal na região de Colomar. O anúncio feito pelo presidente americano Polk, no fim do ano, causou sensação e levou à ida dos «Forty-niners» para a Califórnia à procura de fortuna.

1895. Com a abdicação forçada da rainha do Haiti Liliuokalani, realizada com o apoio de produtores americanos de ananases o arquipélago tornou-se num protetorado americano. Mais tarde transformou-se numa república independente, mas em 1898 foi anexado pelos Estados Unidos da América, tornando-se um território até à sua inclusão na União, enquanto 50.º estado.

1965. Morte de Wiston Churchill (1874-1965), primeiro ministro britânico durante a Segunda Guerra Mundial.

1972. O soldado japonês Shoichi Yokoi foi encontrado na ilha de Guam, 28 anos após o fim da Segunda Guerra Mundial.

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

O alargamento da União Europeia

Augusto Machado

Mais dois países juntaram-se ao clube da União Europeia (UE). O comboio avançou mais duas estações para o Leste da Europa. Desta vez foram admitidos em um de janeiro de 2007, como membros de pleno direito na UE, a Bulgária e a Roménia. Países de religião ortodoxa e que geograficamente ficam situados na costa do Mar Negro, dando à UE uma nova dimensão geoestratégica.

Quanto à Roménia, dos seus 22 milhões de habitantes 6,6% são de origem húngara e 2,5% ciganos. No entanto, as ONG deste povo apontam para pelo menos 8% da população cigana, ou seja, perto de dois milhões de pessoas.

Actualmente, cerca de 80% dos ciganos romenos vivem no limiar da pobreza, o mesmo sucede na Bulgária. Agora, com a



Estes novos membros que assumiram o estatuto de “países mais pobres” entre os 27, na qual ambos o PIB fica-se pelos 33% da média europeia. Muitos Estados-membros de imediato manifestaram o receio de um novo fluxo de imigrantes o que resultou em accionar medidas restritivas sobre a livre circulação de trabalhadores. É de notar que actualmente, cerca de 2,5 milhões de romenos e um milhão de búlgaros já trabalham, legal ou ilegalmente, nos países da União Europeia.

À semelhança do sucedido no anterior alargamento de Maio de 2004, a UE optou por transportar para o seu interior novos problemas, incluindo os relacionados com as questões das minorias “étnicas” e “nacionais”, um velho problema balcânico e do Leste europeu.

Este “melting pot” de diferentes culturas, etnias e religiões não vai ser tarefa fácil para se evitar conflitos entre as populações. Basta lembrar a importante minoria de origem turca da Bulgária, ou a significativa minoria roma (cigana) da Roménia que também se tornaram “cidadãos da Europa”. Nos últimos oito anos, a Bulgária registou um importante decréscimo populacional (de 8,7 milhões para 7,7 milhões de habitantes), mas as estatísticas apontam para a presença de 9,4% de turcos e perto de 7% de roma (ciganos).

adesão dos dois países, as expectativas são legítimas para um rápido aumento do nível de vida - mais emprego e crescimento económico sustentado. Mas também se perspectivam novas dificuldades e os Governos de Bucareste e Sofia serão forçados a tomar medidas suplementares para combater a extrema pobreza que existe nos dois países.

Bruxelas preocupa-se com a questão da protecção dos menores, da diminuição da mortalidade infantil, o combate ao tráfico de seres humanos e à corrupção, sobretudo combater organizações criminosas que abundam nos dois novos países membros. Diversos especialistas prevêem um aumento exponencial do tráfico de droga e crescente ameaça do terrorismo internacional. Na Bulgária, para além da presença activa do crime organizado junta-se a fragilidade e a incompetência das instituições, especialmente a justiça - que dizem estar corrupta.

Oxalá a entrada destes dois países na UE, seja motivo para elevar o ego dos portugueses. Já estávamos fartos de sermos os mais pobres da União Europeia. E esperamos que mantenham o estímulo para não sermos de novo ultrapassados, como já aconteceu no passado, países que entraram pobres e subdesenvolvidos mas que rapidamente souberam aproveitar as oportunidades para nos ultrapassar.

maria Helena

MARIA HELENA - PREVISÕES 2007
COM A OFERTA DA
AGENDA CAMINHANDO COM OS ANJOS

Já está à venda
numa livraria
perto de si!

Centro Maria Helena

Comissão de P. e S. de
Livrarias e Papelaria e Distribuição, 1000
Comissão de Distribuição por telefone 760 30 10 10 (sem IVA)
Preços: 2,15 (2,50 IVA)
Site: www.mariahelena.pt

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal

4231, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec)
CANADA
H2W 1Z4

Tél.: (514) 284-1813
1-866-684-1813
Fax: (514) 284-6150

Site Web
www.avozdeportugal.com
E-mail
jornal@avozdeportugal.com

Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

ÉDITEUR

Eduíno Martins

DIRECTEUR

António Vallacorba

ADMINISTRATION ET

RÉDACTION

Kevin Martins

RÉDACTEUR EN CHEF

ET INFOGRAPHISTE

Sylvio Martins

COLLABORATEURS:

Au Québec:

Antero Branco
Elisa Rodrigues
Diamantino de Sousa
Dinora de Sousa
Francisca Marques
Helder Dias
J.J. Marques da Silva
João Mesquita
José Costa
José de Sousa
Jullien Thomet
Kevin Antunes
Lucia Calisto
Maria Calisto
Maria Conceição Correia
Mário Carvalho
Manuel Carvalho
Miguel Félix
Natércia Rodrigues
Pe. José Maria Cardoso
Rafael Santo Marcelino
Susana Sequeira
Victor Hugo

En Ontario:

Manuel Alves Louro (Toronto)
Frank Meneses (Toronto)
Fernando Cruz Gomes (Toronto)

Au Portugal:

Augusto Machado
Helena Resende
Lagoas da Silva
Manuel Rodrigues
Maria Helena Martins
Miguel Carvalho

PHOTOGRAPHE:

Filipe Estrela
José Rodrigues
Michael Estrela

DISTRIBUIÇÃO:

José Eliso Moniz
Nelson Couto
Victor Medina

PUBLICITÉ:

Conceição Ferreira
Eduardo Leite
Ethique Média
Kevin Martins
RPM

Portugal:

PortMundo Promoção Cultural
e Publicidade Ld.

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787
Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec
et à la Bibliothèque nationale du Canada

ISSN: 0049-6790

Para anunciar nos
Pequenos Anúncios
Ligue 514 284 1813

A VOZ DE PORTUGAL



Mau tempo: Sobe para 45 o número de mortos no norte e centro da Europa

Lisboa - Subiu para 45 o número de mortos provocados pela violenta tempestade que se abateu sobre o norte e o centro da Europa, tendo sido ainda registados danos significativos, bem como a interrupção de ligações aéreas e ferroviárias, adianta a agência Lusa.

Pelas 15h30 desta sexta-feira, o Reino Unido registava pelo menos 13 mortos, a Alemanha 11, a Holanda seis, a Polónia outros seis, a República Checa quatro, a França três e a Bélgica dois.

No Reino Unido, entre as vítimas, a maior parte causadas pela queda de árvores, está um bebé de dois anos. Os ventos fortes chegaram mesmo a atingir os 180 quilómetros por hora, tendo tombado dois camiões.

Na Alemanha morreu também um bebé de 18 meses, atingido por uma janela arrancada pelo vento. Na Holanda, pelo menos cinco pessoas morreram em acidentes de viação provocados pelas fortes rajadas de vento, que atingiram os 120 quilómetros por hora.

Ontem, a tempestade começou no entanto a abrandar, o que permitiu o restabelecimento de rotas aéreas e ferroviárias, designadamente a circulação no Canal da Mancha e nos comboios alemães, que nunca tinham interrompido a circulação.



Bibliotecas portuguesas nos EUA recebem 1.200 livros

Vale de Cambra - O Instituto Cultural Ferreira de Castro (ICFC) envia esta sexta-feira para duas bibliotecas que servem as comunidades



portuguesas dos Estados Unidos da América (EUA) 1.200 livros, entre manuais escolares, obras de autores portugueses e monografias.

De acordo com o director do ICFC, Sérgio Ferreira, citado pela SIC, a campanha «Educação 24 - Em Português nos Entendemos» ultrapassou as expectativas e deverá dotar duas bibliotecas portuguesas com o maior acervo de livros nacionais nos EUA.

Dinamizada pela autarquia local, a campanha deverá enviar em Abril um nova remessa de livros, concluindo-se a iniciativa em Junho, a propósito das comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas. O encerramento deverá ainda focar marcado por uma mostra de doçaria conventual e de vinhos das regiões demarcadas.

Lançada há cerca de um mês, a campanha deverá beneficiar as escolas de língua portuguesa nos EUA situadas nos estados de Nova Jersey, Nova Iorque, Connecticut, Pensilvânia e Massachusetts.

Esplanada da Costa da Caparica levada pelo mar



Apesar das toneladas de areia com que o Instituto da Água (INAG) tentou reforçar as dunas da Costa da Caparica, o mar arrastou na madrugada desta segunda-feira a esplanada do «Bar Búzio», que há vários dias é fustigado pelo galgar das águas.

De acordo com o concessionário do bar, Luís Moura, citado pela agência Lusa, a parte do estabelecimento onde funcionava a esplanada foi levada com a maré cheia, por volta das 05h20, restando apenas a zona coberta.

«A situação está muito complicada», sublinhou o proprietário, salientando que a destruição do bar deixa a praia sem apoio. «Esta é uma situação muito desagradável, até para os utentes da praia no Verão pois caso o bar não seja reaberto entretanto vão deixar de ter nadador-salvador e limpeza do local», afirmou. A situação acontece mesmo depois das toneladas de areia que o IA tem vindo a depositar no local desde 10 de Dezembro. A continuação da obra já foi entretanto adjudicada por um período de 800 horas de trabalho, cerca de dois meses, devendo a praia ser ainda preenchida com cerca de três milhões de metros cúbicos de areia.

Ajunta de freguesia e a Câmara de Almada estão no entanto contra esta medida, defendendo a execução de uma obra de engenharia pesada. O INAG entende no entanto que o reforço constitui uma medida emergente, destinada a evitar a ruptura do cordão dunar a curto prazo.

Proposta entregue aos sindicatos Reformas antecipadas com penalização de 6% por cada ano

Governo e sindicatos vão discutir na próxima sexta-feira a proposta de lei que adapta o regime de aposentações na Função Pública à nova Lei de Bases da Segurança Social, através da qual o Executivo pretende que a penalização para a aquisição de reforma antecipada suba dos actuais 4,5% para 6% anuais.

Sismo na Indonésia

O Nordeste da Indonésia foi domingo sacudido por um sismo de 7,3 graus na escala aberta de Richter, com epicentro no mar das Molucas, informou o Serviço de Vigilância Geológica dos EUA. Este organismo adiantou que o sismo, que qualificou de «importante», ocorreu a cerca de 130 quilómetros da Indonésia. O epicentro esteve situado a uma profundidade de dez quilómetros. A agência AP, citando testemunhas na região, dá conta da existência de três feridos. A mesma fonte não excluiu a possibilidade da ocorrência de um tsunami.

Bragança lembra Miguel Torga

Centenário Bragança comemorou segunda-feira o centenário do nascimento do escritor Miguel Torga. A cerimónia conta com a presença da ministra da Educação, Maria de Lurdes Rodrigues. A iniciativa decorre na Escola Secundária Miguel Torga.

Ex-assessor de Clinton em Lisboa

Conferência O ex-assessor de Nixon, Ford, Reagan e Clinton e responsável pelo Instituto John Fitzgerald Kennedy, da Universidade de Harvard, Gergen, participa hoje na conferência «Liderança: O Paradigma do Século XXI», em Lisboa.

Portugal prepara presidência

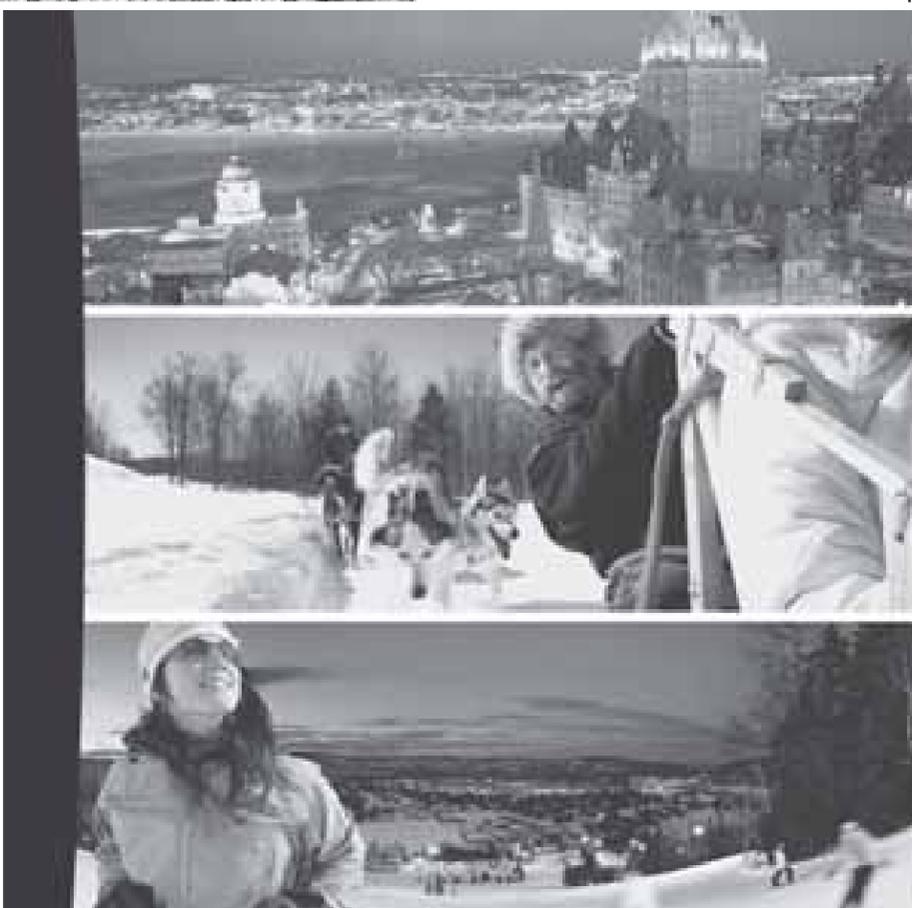
Portugal começou, em Bruxelas, parte das suas funções da próxima presidência da União Europeia, numa reunião realizada regularmente, sobre relações externas, em que participam os 27. Portugal vai exercer o papel de assistente da Alemanha, actualmente na presidência europeia.

Mãe apoia libertação

Adopção - O pedido de «habeas corpus» para libertar o militar da GNR detido por sequestro de uma menor já foi assinado por «muitos milhares» de pessoas, incluindo a mãe biológica da criança, disse um dos promotores da iniciativa. O documento é entregue no tribunal.

Cavaco Silva já completa um ano

Cavaco Silva assinalou o primeiro aniversário das eleições que o designaram como Presidente da República, tornando-se no primeiro chefe de Estado português a chegar a Belém apenas com o apoio de forças políticas do centro-direita. Confirmando todas as sondagens, Cavaco Silva obteve o triunfo à primeira volta por escassa margem (com 50,6 por cento dos votos), e deixou bem para trás os seus cinco adversários.



PARA MAIS INFORMAÇÃO OU RESERVIAS,
VISITE BONJOURQUEBEC.COM
OU LIGUE 1 877 BONJOUR (1 877 266-5687)

Québec

Revista das regiões

Torres Novas:

Revista dos Açores

A conquista da Taça da Liga de Clubes de Basquetebol pela equipa do Lusitânia é o título em destaque na imprensa diária açoriana de hoje. O Açoriano Oriental sublinha que o Lusitânia conquistou o troféu ao derrotar o Benfica, em Vagos, por 80-73, frisando que o basquetebol açoriano "está de parabéns". "Orgulho açoriano", título do Diário Insular, ao classificar como "histórico" a conquista pela equipa terceirense da Taça da Liga de Clubes de Basquetebol. O jornal noticia, por outro lado, que o Angrense manteve a liderança da Série Açores, "ao ultrapassar o Capelense por 2-1". No voleibol, o matutino refere que a equipa feminina da Associação Desportiva e Recreativa Escolar Praiense "está bem colocada para atingir o topo" da modalidade (Divisão A1). Em entrevista ao Açoriano Oriental, a delegada da Sociedade Portuguesa de Autores, em Ponta Delgada, Emília Teves, deixa o alerta de que "há muitos novos e bons autores de São Miguel que se esquecem de proteger as suas obras". Em Ponta Delgada, tem início hoje a mostra de cinema de animação (Macaquins), notícia aquele diário que se publica na ilha de São Miguel, acrescentando que o festival vai passar para o âmbito "internacional" em 2008. O Açoriano conta, ainda, que está guardada na Biblioteca de Ponta Delgada uma edição de 1572 da primeira edição dos Lusíadas, obra de Camões.

**A Voz de Portugal
na Internet
www. avozdeportugal.com**

Supremo já condenou em 2006 outro pai por sequestro da filha menor

O Supremo Tribunal de Justiça confirmou em 2006 uma pena de seis anos de prisão para um pai que sequestrou a filha, num caso recordado pelos juízes de Torres Novas que condenaram um pai adoptivo por crime semelhante. A pena aplicada ao pai adoptivo em Torres Novas tem vindo a ser contestada por juristas e opinião pública. Na sessão de 05 de Janeiro, o colectivo de juízes de Torres Novas recordou este caso, ocorrido na Madeira, e a Agência Lusa teve acesso ao acórdão final do Supremo Tribunal de Justiça (STJ), datado de 2006, que confirmou a prisão para um pai condenado por sequestro da filha menor. O caso tem algumas semelhanças com aquele que foi julgado em Torres Novas. Do ponto de vista criminal, os dois casos são semelhantes, já que os dois arguidos (um pai biológico e outro pai adoptivo) receberam uma pena igual - seis anos - e as duas menores, que nasceram com quatro dias de diferença, permanecem ainda em parte incerta. O homem do primeiro caso, residente em Câmara de Lobos (Madeira), foi condenado na primeira instância a oito anos por sequestro, a que se somaram outros crimes como "subtração de menor" e "tentativa de coacção", num cúmulo jurídico de nove anos. Após o recurso até ao STJ, o Supremo deixou cair o crime de "subtração de menor" mas condenou o arguido a seis de prisão por sequestro, a que se soma cinco meses por tentativa de coacção. Esta menina nasceu a 08 de Fevereiro de 2002 e os pais viveram juntos até a criança ter dois anos - primeiro em Câmara de Lobos (Madeira) e depois da cidade da Horta (Açores) - fugindo às críticas que os familiares faziam à relação. Depois, na sequência de desavenças conjugais, o arguido "tornou-se

ciumento" para com a companheira, que pôs termo à relação e regressou à ilha da Madeira com a filha. No dia 22 de Fevereiro, o pai procurou a ex-companheira em Câmara de Lobos, conseguiu ver a menina e, "sem nada que o fizesse prever, sem mais nem menos e sem uma palavra, o arguido agarrou a menor nos braços e pôs-se em fuga". Segundo o acórdão do STJ, "desde esse dia, a menor nunca mais foi vista, encontrando-se, actualmente, em local que só o arguido conhece, impedindo este o contacto entre ela e a família". Neste caso, a mãe passou a deter o poder paternal efectivo em Abril de 2005 enquanto que o pai, que "nunca frequentou a escola e não sabe ler nem escrever" permanece detido. No período de prisão, o arguido, que nunca quis dizer onde está a menor à semelhança de Luís Gomes, pai adoptivo da menor de Torres Novas, ainda fez um greve de fome durante quatro dias como forma de protesto. No caso da Madeira, o STJ considera que o facto de o arguido ser o pai da menor "não confere o direito de a levar e a conservar consigo nas circunstâncias em que o fez". No acórdão, os juízes do STJ mantêm o crime de sequestro e absolvem o arguido da acusação de subtração de menor - alegando que esta decisão tem também por base o "comportamento extraprocessual (do arguido) de não revelar o paradeiro da filha, mantendo-a privada da protecção e carinho maternos e causando sofrimento à mãe". No caso de Torres Novas, a criança apenas quatro dias mais nova que a menina da Madeira - é disputada pelo pai biológico, a quem a justiça tem dado razão, enquanto que os pais adoptivos recusam entregar a menor, que se encontra em parte incerta, acompanhada da mãe adoptiva.

Internet:

Segurança Social directa já foi usada por mais de um milhão

Mais de um milhão de cidadãos e empresas acederam à Segurança Social Directa desde Novembro de 2005 até ao início deste mês, indicam dados do Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social que a Lusa teve acesso. A Segurança Social Directa já foi usada por 425.931 empresas e 586.470 pessoas desde o dia em que o site foi lançado (28 de Novembro de 2005) e o dia 04 de Janeiro deste ano.

Revista da Madeira

Na manchete do Jornal da Madeira pode ler-se que, nesta Região, em 2006, passaram no Hospital Central do Funchal "190 casais que lutam contra infertilidade". Nesta matéria, o jornal adianta que 25 por cento dos casos opta pela reprodução médica assistida para ter um filho. O JM preenche o resto do espaço da primeira página com os seguintes temas: "600 (idosos) à espera de internamento" e estão perspectivados mais lares e centros de convívio e de dia em 2008 na Região, "Onda de assaltos na Ajuda (Funchal) preocupa comerciantes" e "Lobo Marinho (o barco que faz as ligações regular entre a Madeira e Porto Santo) recebe atenção redobrada" na operação de manutenção que efectua em estaleiros de Canárias.

Bispo aproveita crismas para fazer campanha pelo 'Não', "Idoso confessa ter provocado um incêndio na Fajã da Ovelha", "Caixa paga 62 mil pensões" e "Lusitânia Airways quer operar com a Madeira" são outros títulos na capa do diário madeirense.

J. Schreter WWW.SCHRETER.COM

DEPUIS/SINCE 1928

BUFFALO COLUMBIA SportsWear Company

Fim de Estação
Saldo de liquidação incrível
até 80% de desconto

POINT ZERO reebok adidas

MONTREAL 4358 Boul. St-Laurent (esquina de Marie-Anne) Tel.: 514.845.4231

COMPLEXE POINTE-CLAIRE 6361, route Trans-Canada (esquina de St-Jean) Tel.: 514.630.1096

NOVA ESCOLA NO BAIRRO MILE-END
(fusão das escolas Jean-Jacques-Olier e Saint-Jean-Baptiste)

Visita da escola Terça-feira 16 de Janeiro de 2007

- Pré-escolar 4 e 5 anos; 1º ao 6º ano
- Programa de Inglês intensivo no 6º ano
- Ensino de artes plásticas; classes de apoio para aprendizagem do Francês
- Programa de ensino das línguas de origem: Espanhol, Português, Chinês
- Grupos de ajuda nos deveres; laboratório de informática; actividades desportivas e culturais; possibilidade de transporte (segundo normas da CSDM)
- Serviço de ortopedagogia, de psicoeducação e de psicologia
- Serviço social e médico; serviço de "garde" nos dois pavilhões

Novo projecto educativo em elaboração para 2007

- **PAVILHÃO JEAN-JACQUES-OLIER:** DAS 11H30 ÀS 19H30
INFORMAÇÕES PARA INGLÊS INTENSIVO DAS 19H00 ÀS 20H00
311, AVENUE DES PINS ESTE, 514-350-8840, POSTO 8313 METRO SHERBROOKE
WWW.CSDM.QC.CA/JO, www.ecolejo.qc.ca/blog
- **PAVILHÃO SAINT-JEAN-BAPTISTE:**
www.cadm.qc.ca/sjbaptiste
4265 RUE LAVAL, 514-350-8860, POSTO 8419 METRO MONT-ROYAL

Dia de inscrição: Terça-feira, 23 de Janeiro das 19h00 às 21h00
Semana das inscrições: do 22 ao 26 de Janeiro das 9h00 às 11h30, 13h00 às 15h30

Coordenado por Miguel Félix

Aqui Canadá

Banco canadiano admite a perda de informações confidenciais de milhares de clientes

Dados pessoais de 470 mil clientes "desapareceram" dos arquivos do quinto maior banco do Canadá. O banco CIBC - Canadian Imperial Bank of Commerce - confirmou a semana passada que as informações de actuais e antigos clientes desapareceram dos computadores do banco. A polícia e uma comissão particular estão a investigar o caso.

Ameaças ou mentira?

A GRC diz tomar a sério a carta de ameaças enviada a vários destinatários, que promete cometer atentados terroristas contra comércios do oeste de Montreal, que têm nomes ingleses. Os autores do comunicado, assinado "FLQ, célula Camille-Laurin", afirmam querer forçar certos municípios desta região a renunciar ao seu actual estatuto de cidades bilingues. Um porta-voz da GRC precisou que cópias do comunicado também foram enviadas ao primeiro-ministro Jean Charest e ao presidente francês Jacques Chirac.

Fumadores influenciados pela lei

As novas disposições da Lei sobre o tabaco teriam permitido reduzir visivelmente a taxa de tabagismo no Quebec, de acordo com uma sondagem tornada pública aquando do lançamento da Semana quebequense para um futuro sem tabaco. Recenseiam-se agora 20% de



fumadores no Quebec, ou sejam 230.000 pessoas a menos que o ano passado, e a metade dos fumadores de há 20 anos. De acordo com a mesma sondagem, perto de 460.000 pessoas tentaram parar de fumar, mas ainda não conseguiram, apesar da entrada em vigor das novas disposições da Lei sobre o tabaco, há seis meses. As alterações introduzidas à lei cobrem três vertentes: o uso do tabaco em lugares públicos, a venda de tabaco, bem como a promoção e a publicidade relativas a estes produtos.

Com falta de dinheiro

Sem a intervenção do ministro da Defesa, Gordon O'Connor, o navio NCSM Halifax não teria partido em missão. O porta-voz da costa leste da Marinha anunciou que este corpo de exército adia uma patrulha de vigilância das actividades de pesca para conformar-se a constrangimentos orçamentais. A Marinha teria uma falta a ganhar de 25 milhões de dólares. O porta-voz também indicou que a falta de dinheiro poderia levar à anulação de certos exercícios previstos. O ministro O'Connor interveio e declarou à CBC que ia prover às necessidades da Marinha, avaliadas em 5 milhões de dólares. As somas necessárias foram recuperadas nas diversas agências do ministério da Defesa.

Novas regras para os viajantes

Os passageiros canadianos e americanos que atravessam por avião a fronteira canado-americana devem, desde ontem, apresentar um passaporte válido. A obrigação de ter um passaporte para os viajantes que se deslocam por via terrestre estará em vigor em Junho de 2009.

A bandeira do Quebec tem 59 anos

A bandeira quebequense celebrou o seu 59º aniversário. A bandeira foi içada pela primeira vez à volta do Parlamento, a 21 de Janeiro de 1948. Desde 1999, o Dia da Bandeira sublinha esta iniciativa do primeiro-ministro Maurice Duplessis, para quem se deu o crédito, mesmo se a oposição já tinha proposto uma moção, mais de um ano atrás. A cor azul, que simboliza a fidelidade e a perseverança, leva uma cruz branca que recorda a fé católica dos antepassados e quatro flores-de-lis, que sublinham as origens francesas dos quebequenses.



Três distritos dão prendas aos automobilistas

Com custo de estacionamento mais caro nas ruas de Montreal desde o início do ano, três distritos oferecerão um descanso aos automobilistas este ano, não aplicando a nova tarifação do domingo. Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension e Mercier-Hochelaga-Maisonneuve recusaram a extensão dominical da tarifação dos parcometros. O Sudoeste poderia imitar. Os três distritos deixarão, contudo, a tarifa horária em um dólar sobre o seu território. Mercier-Hochelaga-Maisonneuve boicota também, para o segundo ano consecutivo, a tarifação até às 21 h às segundas, terças e quartas-feiras. De acordo com o conselheiro municipal Laurent Blanchard, uma tarifação de noite prejudicaria quem reside nas ruas comerciais.

A tentação da soberania

O deputado liberal de Groulx na Assembleia Nacional, Pierre Descoteaux, quase que passou para o lado soberanista.

Radio-Canada soube que Descoteaux tinha empreendido negociações com o Partido quebequense (PQ), antes de voltar sobre a sua decisão, depois de um encontro com Jean Charest.

Foi no dia 12 de Setembro que aproximou o PQ.

"Disse-me simplesmente que estava interessado em passar para o nosso lado, com o Partido quebequense, e que se fizéssemos uma oferta, atravessaria [...]". disse Judith Roy, presidente do executivo do PQ de Groulx.

Visite-nos das 11h00 às 23h00



Bistro Restaurant

ESPECIAIS TODOS OS DIAS AO MEIO-DIA
TABLE D'HÔTE TODAS AS NOITES

Sala de recepções até 90 pessoas para baptizados comunhões e crismas

Serviço de estacionamento gratuito todos os dias ao meio-dia e à noite

172, rue DULUTH este, Montreal
Tel.: (514) 987-1530

Mário Silva nomeado novo "Labour Critic" na equipa de Stéphane Dion

Mário Silva, deputado liberal pelo círculo eleitoral de Davenport, foi nomeado hoje pelo chefe do partido Liberal, Stéphane Dion, como "Labour Critic" da oposição oficial.

"Sinto-me privilegiado de servir na equipa de Stéphane Dion como "Labour Critic" (Crítico do Trabalho) e espero trabalhar fortemente, nos meses que vêm, com os outros membros do gabinete paralelo e toda a bancada parlamentar do Partido Liberal," anunciou o deputado.

Antes de nomear o gabinete paralelo da bancada parlamentar do Partido Liberal, o Sr. Dion também anunciou mudanças importantes à forma em que a oposição oficial vai operar, incluindo a criação duma estrutura formada por varios comités para desenvolver políticas e apresentar uma oposição eficaz ao governo conservador de Stephen Harper.

"Existem várias questões relacionadas com o emprego que estão a ser consideradas neste momento ao nível federal e antecipo muito trabalhar com os líderes sindicais e os líderes empresariais para garantir que os canadianos sejam bem representados nestes assuntos," notou o Mário Silva.

Nos próximos meses, a oposição liberal trabalhará fortemente para apresentar alternativas claras e efectivas às políticas promovidas pelo governo conservador, prioridades essas que estão obviamente longe de ser as prioridades da população canadiana.

"Os canadianos já expressaram claramente o seu descontentamento com a agenda destrutiva dos conservadores. Esta equipa liberal esta pronta para obrigar os conservadores a prestar contas aos canadianos e obter os resultados que os canadianos desejam," disse o Sr. Dion ao anunciar a sua equipa em conferência de imprensa.

Como "Labour Critic," o Sr. Silva será responsável de vários assuntos, incluindo as normas relativas às indústrias e empregos regularizados pelo governo federal.

"Os trabalhadores canadianos precisam e merecem a possibilidade de trabalhar em condições seguras e dignas. Os meus colegas e eu na bancada parlamentar do Partido Liberal iremos colaborar com os trabalhadores, os patrões e os sindicatos de maneira a garantir o alcance dos nossos objectivos," concluiu o deputado luso-canadiano.

Missão Carismática Internacional

PASTORES PRINCIPAIS
ALBERTO CARBONE & MANON CARBONE

UMA IGREJA MODERNA
ONDE TODA A FAMILIA
SE SENTE BEM!

ORAÇÃO PELOS ENFERMOS

5685 Rue Chauveau-Metro Assomption

DOMINGOS 10H00 - FRANCÊS/ESPAÑHOL
DOMINGOS 14H00 - FRANCÊS/INGLÊS
EM BREVE 18H00 - EM PORTUGUÊS
A SUA NOVA CONGREGAÇÃO!

Venha conhecer a Graça de Deus e descubra porque razão milhares de pessoas vêm todos os domingos receber um milagre na Igreja M.C.I.

Os Pastores Tony e Sara Silveira esperam por si. Tradução em Português à sua disposição!

mci12canada.com
(514)299-5657





Horóscopo Semanal

maria Helena

CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: A Papisa
Amor: Partilhe essa boa disposição que o invade com quem o rodeia.
Saúde: Cuidado com os rins, beba muita água.
Dinheiro: É possível que venha aquela promoção que tanto esperava.
Número da Sorte: 2 **Números da Semana:** 1, 4, 12, 36, 44, 56

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta Dominante: 10 de Copas
Amor: Poderá não estar preparado para assumir uma relação muito séria.
Saúde: Cuidado com os esforços físicos.
Dinheiro: Não se descuide, pois está a ir por um ótimo caminho.
Número da Sorte: 46 **Números da Semana:** 10, 22, 38, 40, 54, 67

GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta Dominante: 9 de Paus
Amor: Não seja tão impulsivo, só tem a perder com isso.
Saúde: Faça algum tipo de exercício de relaxamento.
Dinheiro: Preste mais atenção ao seu saldo bancário não deixe que este baixe.
Número da Sorte: 31 **Números da Semana:** 15, 23, 30, 40, 52, 61

CARANGUEJO (21 de Junho - 22 de Julho)
Carta Dominante: O Julgamento
Amor: Encontra-se num período difícil, mas não desespere que é passageiro.
Saúde: A sua auto-estima anda muito em baixo, anime-se.
Dinheiro: Boa altura para gastar no que mais gosta, mas com cuidado que a vida está difícil.
Número da Sorte: 20
Números da Semana: 11, 29, 33, 39, 47, 62

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta Dominante: 2 de Copas
Amor: Ainda não se decidiu verdadeiramente sobre a sua aptidão sexual, pense bem e não tenha medo das represálias.
Saúde: Cuide mais do seu aspecto físico.
Dinheiro: Não se distraia.
Número da Sorte: 38
Números da Semana: 3, 12, 12, 36, 44, 56

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta Dominante: A Torre
Amor: É provável que atravesse um período um pouco conturbado.
Saúde: A saúde manter-se-á estável.
Dinheiro: Pessoas de grande influência poderão surgir no seu meio laboral. Agarre as oportunidades.
Número da Sorte: 16
Números da Semana: 5, 16, 24, 39, 47, 59

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta Dominante: Rei de Espadas
Amor: Poderão surgir novos relacionamentos caso esteja livre.
Saúde: Poderão surgir problemas digestivos.
Dinheiro: Gira bem os seus investimentos.
Número da Sorte: 64
Números da Semana: 2, 18, 24, 37, 41, 58

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta Dominante: Cavaleiro de Paus
Amor: Tente controlar as suas emoções e verá como não se arrependerá.
Saúde: Procure beber mais água pois o seu organismo necessita de muita.
Dinheiro: O esforço profissional vai ser reconhecido.
Número da Sorte: 34
Números da Semana: 9, 11, 17, 29, 57, 61

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta Dominante: 7 de Espadas
Amor: Poderá sofrer uma grande desilusão com alguém que lhe é muito próximo.
Saúde: Cuide mais do seu corpo.
Dinheiro: Não pense que o dinheiro estica, se não for você a controlar-se, ele não se controla sozinho.
Número da Sorte: 57
Números da Semana: 4, 19, 26, 37, 42, 59

CAPRICÓRNIO (22 de Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta Dominante: Ás de Paus
Amor: A teimosia está a irritar profundamente os seus familiares.
Saúde: Estará em plena forma física.
Dinheiro: Tudo decorrerá dentro da normalidade.
Número da Sorte: 23
Números da Semana: 8, 16, 23, 34, 41, 69

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta Dominante: O Imperador
Amor: A felicidade e a paixão estarão estampadas no seu rosto.
Saúde: Poderá sofrer de algumas dores musculares.
Dinheiro: Poderá ter alguns gastos extras, previna-se.
Número da Sorte: 4
Números da Semana: 5, 14, 26, 39, 40, 72

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta Dominante: 6 de Paus
Amor: A sua sensualidade e o seu forte poder comunicativo vão deixar vários corações a suspirar.
Saúde: Seja prudente com os doces, tem tendência para diabetes.
Dinheiro: Previna-se, pois poderão surgir alguns gastos pelos quais não esperava.
Número da Sorte: 28 **Números da Semana:** 14, 21, 45, 58, 61, 74

Relembrando a nossa Querida Fadista

História de uma fadista, Amália Rodrigues V - 1955-1961

Como no palco, também em estúdio, Amália só canta quando gosta de se ouvir. O ambiente familiar que se veio a criar nos estúdios Valentim de Carvalho onde Amália se rodeava de amigos, gravando pela noite dentro, tornou-se indispensável para transformar essas sessões em momentos únicos. E foi

“Canção do Mar” foi premiado nos festivais de Berlin e Mar del Plata.

Em nova deslocação ao México, filma “Musica de Siempre” com Edith Piaf.

Em Abril de 1956, Amália, actua pela primeira vez no Olym-



assim, que vida fora, Amália gravou os seus grandes discos sempre acompanhada pelo técnico de som Hugo Ribeiro.

Em 1955, no meio de grande expectativa, Amália estreia-se como actriz dramática na célebre peça de Júlio Dantas “A Severa”. Levada à cena no teatro Monumental, este drama criado em 1901 é uma versão romantizada da vida da mítica fadista Maria Severa. Esta produção de Vasco Morgado contava com Amália Rodrigues no papel de Severa e Paulo Renato como Marialva.

Também em 1955, filma “April in Portugal”, filme inteiramente dedicado a Portugal e às suas belezas naturais, em Technicolor e Cinemascope. Estreado em Londres em 1955, este filme, em que Amália interpreta “Coimbra” e



pia de Paris, numa das festas de despedida de Josephine Baker. Dias mais tarde, estreia-se no Olympia como “vedeta americana”, encerrando a primeira parte do espectáculo. O sucesso é tal que, terminadas as três semanas do contrato, Amália é convidada para o prolongar mais três semanas. No ano seguinte, estreia-se como primeira vedeta no Olympia de Paris.

Em menos de três anos, Amália atinge em França o máximo do prestígio e da popularidade. As actuações sucedem-se, os discos multiplicam-se e o público cada vez se mostra mais delirante. Também os artistas a adoram, muitos escrevendo canções especialmente para ela, como foi o caso de Charles Aznavour que inspirando-se no Ai, Mouraria escreveu para Amália: Ay, Mourir Pour Toi.

Amália assina contrato com a editora francesa Ducretet-Thomson, para a qual gravará material publicado em dois álbuns e cinco Eps antes de regressar à Valentim de Carvalho.

Actua no filme de Augusto França “Sangue Toureiro”, o primeiro filme português colorido, onde tem um dos papéis principais e interpreta cinco canções de Frederico Valério. Estreia-se na televisão portuguesa, no papel principal da peça “O céu da minha rua” adaptada de uma peça de Romeu Correia. Durante a exibição desta peça as ruas das principais cidades portuguesas ficam desertas. Todos querem ver e ouvir Amália. Em 1959, a revista Variety elege-a como uma das 4 melhores cantoras do mundo.

Em 1961, confirmam-se os boatos que desde há muito andam no ar. Amália casa-se no Rio de Janeiro com o engenheiro César Seabra e anuncia que vai abandonar a carreira artística passando a viver no Brasil. Um ano depois Amália regressa a Lisboa.

CASA DE CÂMBIO

Nenhuma taxa de serviço

Preços competitivo aos dos bancos

Aberto segunda a sábado

Troca excelente de euros e dólares US

3960 Boul. St-Laurent
(514) 845-5115

Falamos português

Festa do Chicharro na Filarmónica Portuguesa de Montreal...

■ Natércia Rodrigues e fotos de José Rodrigues

Uma vez mais, a Festa do Chicharro levou à sede da Filarmónica Portuguesa de Montreal, varias dezenas de pessoas, no passado fim-de-semana. Há mesmo quem diga que esta edição superou todas as outras.

O nosso povo sempre fez jus a uma boa refeição, gosta de cozinhar e comer bem.



Um óptimo jantar foi servido, e esteve este a cargo dos cozinheiros Manuel Viveiros, José de Freitas e Norberto Tavares. O jantar foi regado com cerveja, vinho e outros líquidos que não podiam faltar sobretudo num jantar de chicharro.



A Direcção desta filarmónica é composta por: Presidente, João Balança; Vice-Presidente, Norberto Tavares; Secretários: Leonardo Ribeiro e João Andrade; Directores: Manuel de Melo, Wilson Raposo, Tony Silva e José Duarte.



João Balança deu as boas vindas a todos, e... fomos de surpresa em surpresa nesta noite do Chicharro. Odilia Cipriano, celebrou o seu 73º aniversário natalício e o Happy Birthday foi cantado. Outra surpresa da noite foi o Alex Câmara.

O jovem cantor exibiu-se magnificamente e podia dizer-se que o público apreciou, pois nem uma mosca se ouvia. Como não há muitas canções dedicadas às avós, ele acabou a sua

actuação com a canção A Avó dos Meus Amores.

Afinal, não foi com esta que ele terminou, pois alguém lhe pediu mais uma e ele cantou então a 'ultima' dedicada a Odilia Cipriano.

Mike Correia foi encarregado da música, DJ Beat, que tocou uma música bastante variada agradando assim todos os presentes. Parabéns à Filarmónica por este tão apreciado jantar -convívio.

DALIA
225 Chabanel, Suite 315
Montréal, Québec

Dalia \$10
Renuar & Katherine Barclay \$20

1 février 2007	11:00 - 20:00
2 février 2007	11:00 - 20:00
3 février 2007	9:00 - 14:00
8 février 2007	11:00 - 20:00
9 février 2007	11:00 - 20:00
10 février 2007	9:00 - 14:00
17 février 2007	9:00 - 14:00
24 février 2007	9:00 - 14:00

1 de Fevereiro de 2007	11:00 - 20:00
2 de Fevereiro de 2007	11:00 - 20:00
3 de Fevereiro de 2007	9:00 - 14:00
8 de Fevereiro de 2007	11:00 - 20:00
9 de Fevereiro de 2007	11:00 - 20:00
10 de Fevereiro de 2007	9:00 - 14:00
17 de Fevereiro de 2007	9:00 - 14:00
24 de Fevereiro de 2007	9:00 - 14:00

Vente d'échantillons printemps
Venda de amostras da primavera

Turismo

O esqui alpino no Quebeque Condições excepcionais!

Com uma média de três metros de neve em quase cada uma das 90 estâncias da modalidade, com um esqui nocturno único na América do Norte e um ambiente de festa contínua... Não é surpreendente que, cada Inverno, um milhão de esquiadores se encontrem nas encostas do Quebeque! Do fim de Novembro ao final de Abril e às vezes, até mesmo em Maio, as estações de esqui do Quebeque oferecem condições sensacionais para um prazer garantido!

O melhor esqui do Leste da América do Norte

As estações de esqui quebequenses, frequentadas tanto por atletas internacionais como por iniciantes, têm um total de cerca de 800 pistas projectadas para todos os níveis. Divididas em duas grandes cadeias de montanhas, os Laurentides e os Apalaches, elas têm a vantagem de estar situadas em sua maioria perto de grandes cidades. O Quebeque tem três grandes áreas para a prática de esqui: a região dos Laurentides, os arredores da cidade de Quebeque (incluindo a região de Charlevoix) e os Cantons-de-l'Est.



©MINISTÈRE DU TOURISME DU QUÉBEC / LINDA TURGEON

As melhores actividades após-esqui!

Algumas estâncias de esqui estão localizadas em locais de reputação internacional. Elas oferecem hospedagem de grande conforto directamente ao pé das encostas, com pacotes que incluem refeições, aulas e subidas das encostas. O Quebeque é conhecido pela sua "joie de vivre" e seus numerosos Carnavais e festivais de Inverno, cada um mais excitante que o outro. As actividades após-esqui são uma tradição e a vida nocturna é excepcional... e a qualidade da culinária local é incomparável! Para um Inverno caloroso... coloque seus esquis e venha esquiar connosco no Quebeque!

Snowboard no Quebeque Divertido. Empolgante. Genial!

Com certeza, o Quebeque tem tudo para satisfazer os amantes do snowboard! Este desporto é praticado nas encostas de todas as estações de esqui e a maioria das estações estão situadas perto de grandes cidades nas regiões dos Laurentides, Cantons-de-l'Est, Quebeque e Charlevoix. O período de prática do desporto é longo e vai do final de Novembro ao final de Abril ou, às vezes, até Maio. A neve é natural e abundante, e as paisagens são maravilhosas. Além disso, as actividades após-esqui são extraordinárias. Não perca esta oportunidade! Sensações fortes garantidas



©MINISTÈRE DU TOURISME DU QUÉBEC / ROBIN EDGAR

portou ou ainda aprender novos movimentos? Aproveite os cursos oferecidos em várias estações de esqui.

Mas não é só o snowboard... tudo é extraordinário!

Mesmo depois de um dia de descidas vertiginosas você não quer parar? Não há problema, pois muitas pistas são iluminadas durante a noite. E quando estiver cansado, poderá descansar num hotel situado directamente ao pé das encostas, juntar-se à alegria num dos Carnavais de Inverno ou ainda saborear as delícias da fina cozinha local! No Quebeque, os prazeres de Inverno são quase ilimitados!...

Para maiores informações ou reservas, telefone para 1 877 BONJOUR, visite o site www.bonjourquebec.com ou os centros *Infotouriste* das cidades de Montreal e Quebeque.

As sete maravilhas de Portugal

2ª Parte

Uma verdadeira maravilha, o castelo de Óbidos está completamente restaurado sendo assim um dos mais belos castelos em uso.

a vila recebeu a sua Carta de Foral (1195). Durante o contexto da crise de 1383-1385, tomou o partido da rainha D. Beatriz, tendo resistido às forças do Mestre de Avis. Óbidos



O Castelo de Óbidos localiza-se na vila de mesmo nome, Freguesia de Santa Maria, Concelho de Óbidos, Distrito de Leiria, em Portugal. Exemplo da fortificação medieval portuguesa, erguido sobre um pequeno monte, outrora à beira mar, domina a planície envolvente e o rio Arnóia, a Leste. Fruto de diversas intervenções arquitetónicas ao longo dos séculos, integra o conjunto da vila, que preserva as suas características medievais de maneira quase que cenográfica.

História

Acredita-se que a primitiva ocupação humana do seu sítio remonte à pré-história. Pela sua proximidade da costa atlântica, despertou o interesse de povos invasores da península Ibérica, tendo sido sucessivamente ocupado por Lusitanos (século IV a.C.), Romanos (século I), Visigodos (séculos V a VI) e Muçulmanos (século VIII), atribuindo-se a estes últimos a fortificação da povoação, como se constata pela observação de determinados trechos da muralha, com feições mouriscas.

O castelo medieval

No contexto da Reconquista cristã da península, as forças do rei D. Afonso Henriques (1112-85), após as conquistas de Santa

e o seu castelo só foram tomados após o falecimento, em combate, de seu alcaide, João Gonçalves, na batalha de Aljubarrota (1385).

Sob o reinado de D. João II (1481-1495), a rainha D. Leonor escolheu a povoação e seu castelo para residir após o falecimento por acidente de seu filho único, o príncipe D. Afonso, optando ainda (1494) pelas águas termais da região para tratamento da enfermidade que viria a vitimar aquele monarca.

O seu sucessor, D. Manuel doou um novo Foral a Óbidos (1513), procedendo importantes melhoramentos na vila e em seu castelo. É dessa fase, no século XVI, a reconstrução dos Paços do Alcaide pelo alcaide-mor D. João de Noronha. O terramoto de 1755 causou-lhe sérios danos à estrutura. No contexto da Guerra Peninsular, a fortificação de Óbidos disparou os primeiros tiros de artilharia na batalha de Roliça (1808), primeira derrota das tropas de Napoleão. Posteriormente registrou-se a adaptação da torre albarrã a Torre do Relógio (1842) e a construção de escada exterior de acesso à Torre de D. Fernando (1869).

O castelo e todo o conjunto urbano da vila de Óbidos encontram-se reclassificados



rém e de Lisboa (1147), encontraram viva resistência para conquistar a povoação e seu castelo, o que finalmente aconteceu através de um ardil (10 de Janeiro de 1148). O castelo encontra-se referido documentalmente em 1153.

Reconquistadas definitivamente no reinado de D. Sancho I (1185-1211), foram procedidas obras no castelo (conforme inscrição epigráfica na Torre do Facho), época em que

como Monumento Nacional por Decreto do Governo publicado em 05 de Janeiro de 1951.

A partir de 1932, o conjunto sofreu as primeiras intervenções de consolidação, reconstrução e restauro a cargo da Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais (DGEMN), que se estenderam pelas décadas seguintes até aos nossos dias, sendo o espaço do castelo requalificado como Pousada Josefa d'Óbidos (1948-1950).

Comunidade

Urban Cutz

Uma nova tesoura em Laval

Sylvio Martins

Laval, cidade fundada em 1702 e localizada ao norte da Ilha de Montreal. É também a segunda região com mais portugueses no Quebec. Mas o seu desenvolvimento comunitário está longe do de Montreal. Já com alguns comércios, tais como padarias, restaurantes, Igreja, peixaria, escola, etc., estão limitados na sua escolha e há pouca concorrência. Hoje, falo de um novo salão de cabeleireira português em Laval.

Durante as minhas várias paragens na noite de passagem de ano, uma mesa distinguiu-se com a sua alegria e humor. Uma pessoa lá sentada, Anita de Lima, informou-me que tinha aberto há pouco tempo o seu salão de cabeleireira, **Urban Cutz**.

Anita de Lima, uma jovem natural de São Miguel, Açores, é filha de Noémia Onofre de Lima e João de Lima. Sempre teve um grande interesse pela beleza estética e, mais precisamente, nos cortes.

Segundo uns especialistas da moda, a palavra-chave para a próxima época é a

um toquezinho de originalidade a todos.

Anita informou-me que já tem uma boa clientela portuguesa, e que pouco a pouco, o



sensualidade nos cortes. "Um corte diferente dá sempre um novo estilo para um novo ano". Diz que este trabalho é laborioso, mas que, para ela, é um prazer. Anita alegra-se em ver um cliente que reconhece o seu trabalho nos penteados/cortes lindos e graciosos, e que esse cliente sai do salão contente.

Ser cabeleireira é um verdadeiro trabalho artístico. Deve-se dar um cuidado especial a cada um dos clientes que vem ao salão, dando

salão está a ficar conhecido.

Ela merece o apoio de toda a comunidade, e não só da de Laval... tão perto de Montreal... Quer seja um corte, ondulações, reflexos, tinturas, penteados, escovas, etc., tudo se faz.

Quero desejar as melhores felicidades à Anita para a realização do seu sonho. O salão está situado no 3922, Souvenir, esquina com o boul. Cure-Labelle - em Laval. Para reservas, podem ligar (450) 681-8777.



Ah, América, América

Cont. da pág. 1

proteger os interesses da economia mundial, da qual está dependente o consumismo desenfreado dos próprios americanos e da maioria de nós, então sim, já se estará mais próximo da verdade.

Paralelamente, e à semelhança do que se ouve no Quebec por tudo o que é "inconveniente" aos separatistas, insinuando que "c'est le fédéral" (é a culpa do governo canadiano), assim o exorbitante défice americano, as questões ambientais e tudo o que de mau acontece nos EUA e pelo mundo fora... são por culpa de George W. Bush!

Mas, a bem do argumento, e se foi por causa do petróleo? Quem o consumiu ou consome? E o défice? E as questões ambientais... quem acaba por precipitar tudo isso?

É o consumidor, estúpido!

Decididamente, não há bens de consumo que possam satisfazer as apetências do consumidor americano - e não só! Tudo o que constituir novidade, importa-se. O que é feito no estrangeiro, é melhor. E assim sucessivamente, contribuindo largamente para o engrossamento da balança comercial da China, por exemplo, que acaba de registar um saldo positivo no montante de 1 trilhão de dólares, enquanto o dos EUA se foi por um saldo negativo de 225 biliões dólares no último trimestre.

A General Motors, até aqui o maior fabricante de automóveis do mundo, está na eminência de ser ultrapassada pela Toyota durante o corrente ano. A mão de obra barata é protagonizada por uma população de imigrantes ilegais estimada em 10 milhões (imagine-se, quase a população de Portugal!), a maioria dos quais oriunda do México.

Isto apenas para enumerar alguns factos com grande peso na economia americana, a qual, sem dúvida, prejudica ou beneficia os consumidores, conforme for o caso.

Se há culpas a apontar, então que cada um saiba assumir a sua quota parte!

Mais cedo ou mais tarde, há que tomar acções drásticas para se pôr a casa em ordem (claro, a Casa Branca inclusivamente), mesmo que para tal os dedos tenham de ficar sem os anéis.



Os americanos estão largamente esperançados em qualquer milagre dos democratas, agora mais assim com a candidatura da sra. Hilary Clinton.

Oxalá que ela venha a ser a primeira mulher presidente. Oxalá, também, que ela nunca venha a ser confrontada com qualquer "11 de Setembro" e que diga aos seus compatriotas que é aqui, mais a Norte, que se encontra o maior parceiro comercial dos EUA - exportador de petróleo, de gás natural, de electricidade, madeira, etc., entre outros, e com os quais o consumidor americano, não apenas o sr. Bush, faz mover os seus automóveis, fabrica e aquece as suas casas.

Para a compra ou venda contacte



ANTONIO GOMES
Agent Immobilier affilia



ROSETTA GUNSOLO
Agent Immobilier affilia

Avaliação gratuita

1290 Bernard St., Suite 100
Outremont, Qc, H2V 1Y9

(514) 271-2131

RE/MAX

Rivière-des-Prairies






VISITA LIVRE
Domingo, 28 de Janeiro das 14h00 às 16h00
12320 39e Avenue (rivière Des Prairies)
Bungalow destacado 4 quartos
com lareira, garagem, lindo quintal
termo-pompe, ar climatizado,
299,000\$

CASA IMPECÁVEL

Comunidade

Anedotas do Joãozinho

Durante 27 anos o Manuel só ia a um certo restaurante. Um dia começou a ir ao concorrente, do outro lado da rua. O dono do primeiro estranha e conversa com ele na rua:

- Ó Manuel, as nossas refeições já não lhe agradam?
- Claro que sim. Estou apenas a obedecer às ordens do meu dentista.

- Dentista?!
- Exactamente. Quando lhe mostrei os dentes que doíam, ele me mandou passar a comer só do outro lado!

A filha tinha acabado de chegar de lua de mel. Pergunta-lhe a mãe:

- Ó filhinha como foi a tua lua de mel naquela cidade de Roma tão linda.
- O mãe a única coisa que te posso dizer é a côr dos tectos.

Caricatura



Paris Hilton

Advinha da semana

Uma árvore com doze ramos, cada ramo tem seu ninho, cada ninho trinta pássaros.

Resposta da advinha da semana passada: Branca

Falsos Gémeos

Apreçar ou apressar?

a- Temos de nos _____ se quisermos apanhar o comboio.

b- Aqui no mercado é tudo mais barato. Vamos _____ a fruta.

Palavras difíceis

Sabe o que quer estreme?

Assinale a opção correcta:

- extremo
- genuíno
- estranho

Resposta da semana passada: Irregular



Silva, Langelier & Pereira Inc.

Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

43 ANOS

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

1963-2006

Festa em honra de Nossa Senhora da Estrela

Convívio dos Naturais e Amigos do Conselho da Ribeira Grande

A festa em honra de Nossa Senhora da Estrela, organizada pelo Convívio dos Naturais e Amigos do Conselho da Ribeira Grande de Montreal, terá lugar nos dias 3 e 4 de Fevereiro, com *Cantares às estrelas*, uma tradição da Ribeira Grande.

No dia 10 de Fevereiro, haverá festa com jantar e dança em honra de Nossa Senhora da Estrela. A missa terá lugar às 18h30, e será presidida pelo Reverendo Padre José Maria Cardoso, com a participação do Grupo Coral do Senhor Santo Cristo.

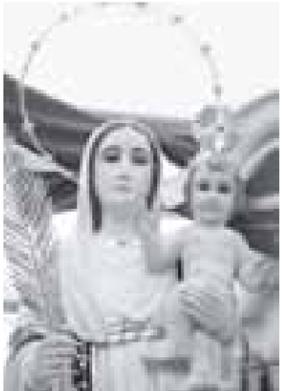
Faz um ano que Nossa Senhora da Estrela chegou a Montreal, à Igreja Santa Cruz; é uma réplica da que está na Igreja da Matriz da Ribeira Grande. A imagem foi feita em Braga, Portugal, passando por São Miguel, e finalmente, veio para Montreal, acompanhada pelo Padre Manuel Galvão e pelo presidente da Câmara da Ribeira Grande, Ricardo Silva e sua esposa. Foi também acompanhada por um grupo de amigos que vieram à coroação e à inauguração da Imagem de Nossa Sra. Da Estrela, na Igreja Santa Cruz, com o nosso padre José Maria Cardoso.

A imagem de Nossa Senhora da Estrela é única em Montreal, tal como as imagens do Senhor Santo Cristo, o

Coração de Jesus, o Senhora da Pedra, em Laval, Nossa Senhora dos Milagres (A.P.E.S.), Nossa Senhora do Monte, que são festas únicas em Montreal e Laval.

As receitas das festas que o Convívio dos Naturais e Amigos do Conselho da Ribeira Grande têm organizado em honra de Nossa Senhora da Estrela, foram enviadas às Obras do Coro Alto da Igreja da Matriz da Ribeira Grande (\$15.000). Um montante de \$16.000 foi também entregue à Igreja Santa Cruz, para ajudar com as despesas das janelas do Salão do Divino Espírito Santo da Igreja Santa Cruz, ainda, para a festa do Divino Espírito Santo, festa do povo.

A imagem de Nossa Senhora da Estrela, que pertence à Igreja Santa Cruz e que é de todos nós, não só dos Ribeiragrândenses, está na Igreja Santa Cruz, para todos que queiram visitar e orá-la



Convívio dos Ribeira Grandenses

Festa em honra de Nossa Sra da Estrela

Dia 10 de fevereiro às 18h30 missa solene presidida pelo reverendíssimo Padre José Maria Cardoso acompanhado pelo grupo coral do Sr. Santo Cristo dos Milagres e Filarmónica Portuguesa de Montréal
Jantar das Estrelas
Pelas 19h30, no 60 Rachel O., Subsolo da Missão Santa Cruz

**DIRECTAMENTE DE PORTUGAL
A Grande Cantora**



Ana Malhoa

Orquestra da Filarmónica Portuguesa de Montréal

Manuel Luis

Acompanhado por um Coral

A noite será abrihantada por J.G. Night Productions

Com a nossa Estrela local
Joe Puga

Ementa: Entrada arroz de Marisco, Sopa, Salada, Lombo de Porco com batata e legumes
Sobremesa: Crepes de Frutas, malassadas, massa sovada & café.

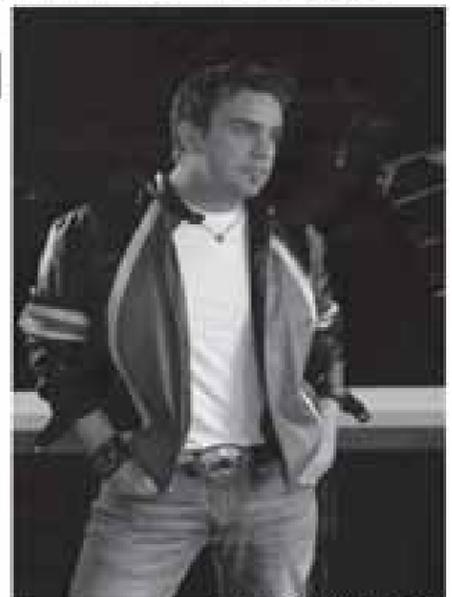
Adultos: 35 Estrelas, Crianças (7 até 12 anos): 25 Estrelas

Para mais informações:

Sr. Ildeberto Silva Tel.: (514) 270-4764
Sr. Viriato Freire Tel.: (514) 331-6555
Sr. Luis Melo Tel.: (514) 843-8570

Bilhetes à venda:

J. & L. casa de costura, no 4275 boul. St-Laurent



Tel.: (514) 844-4351

70002007-10-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00

70002007-10-01-02-03-04-05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00

Reconhecimento e gratidão

Victor Hugo

As recentes sondagens publicadas nos jornais sobre o racismo, onde existe uma grande discordância, é um assunto polémico que tem provocado muitas discussões.

Segundo a descrição do dicionário, o racismo é uma teoria que afirma a superioridade de certas raças e nela assenta a defesa do direito de dominar ou suprimir as outras, uma atitude de preconceitos e de discriminação contra indivíduos que são diferentes de nós. No fundo, é a não-aceitação dos outros como eles são, o que vem contradizer a história da criação, que diz que todos somos filhos do mesmo Deus.

Quem já viajou por esse mundo fora, sabe que o racismo é algo de comum em todo o lado. No Brasil, onde vivi alguns anos e onde dizem não haver racismo, a discriminação era evidente e suponho que ainda hoje é uma das razões da violência que lá se vive. Depois, em África, onde vivi dois anos, assisti a cenas revoltantes, com as consequências que todos conhecemos. Na África do Sul, no tempo do apartheid, fui posto na fronteira por ter arranjado uma namorada de cor. Mais tarde fui até a Alemanha, onde os emigrantes eram muito mal tratados. Todos conhecem a xenofobia dos franceses. Em Portugal, país de emigrantes, as cenas de racismo são constantes. Aqui na nossa Comunidade, talvez devido aos costumes ou à pronúncia, esse fenómeno também existe. Numa viagem que fiz ao Oeste do Canadá, como vinha do Quebec e falava Francês, senti

na pele a discriminação e o racismo. Nas nossas casas, quando não aceitamos as ideias da mulher, do marido ou dos filhos, também estamos a ser racistas, porque queremos que eles pensem como nós e aceitem as nossas ideias – é um racismo camuflado. Quando cheguei a Montreal, e depois de algum tempo, comparando a diferença com outros lugares onde vivi, pensei que isto, aqui, era uma maravilha. Pagam escola para aprender a língua e fazer a integração, posso ter uma casa ou um negócio, tenho os mesmos direitos que aqueles que aqui nasceram e dentro de alguns anos, tenho a nacionalidade.

Geralmente, quando convidamos alguém à nossa casa, gostamos que respeitem o nosso modo de viver. Talvez que seja esta a verdadeira questão. Mas será que existe um lugar onde tudo é perfeito?

Eu penso que a gratidão e o reconhecimento são dos sentimentos mais nobres do ser humano e, como diz o José Carlos Malato, *como não agradecer a esta cidade onde já fui tão feliz e onde posso viver em paz.*

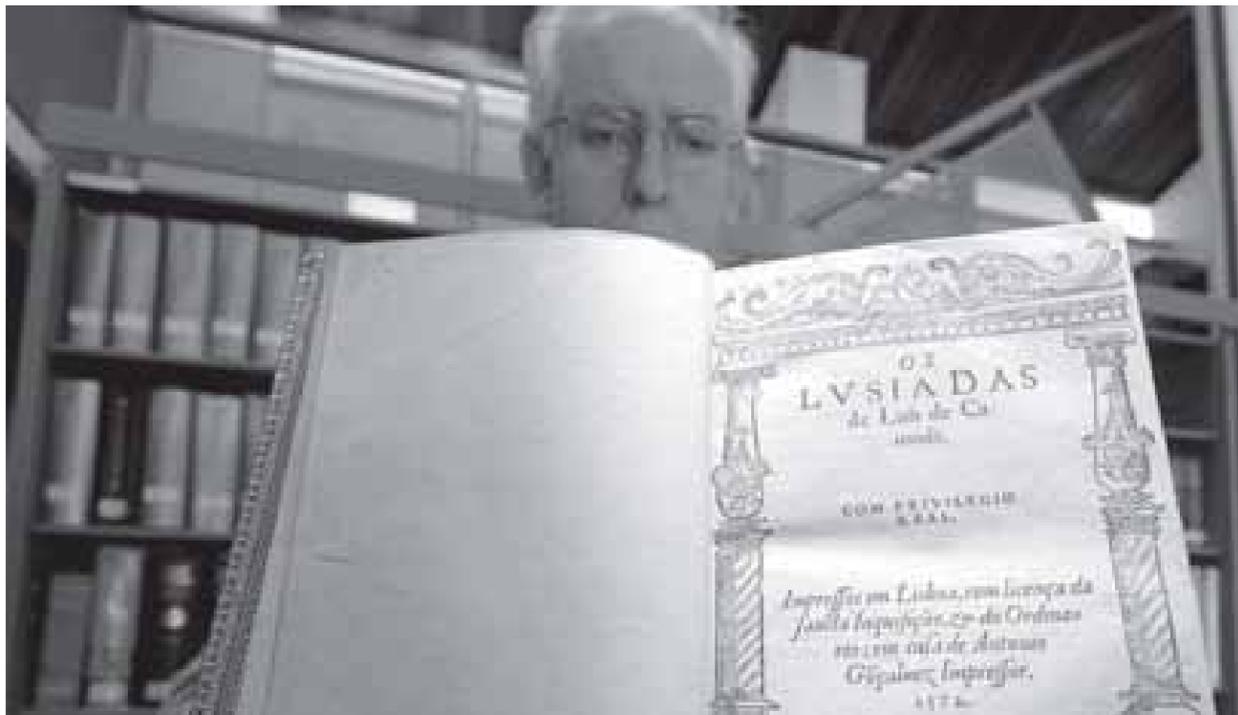
Um dia quando nós fomos capazes de aceitar os outros como eles são, aceitar as suas diferenças e quando deixarmos de afirmar que não somos racistas, mas que não queremos que os nossos filhos se casem com um preto, talvez que nessa altura o racismo deixará de existir e haverá mais paz e amor no mundo.

Cantinho da Poesia

Ali Não Havia

*Ali não havia electricidade.
Por isso foi à luz de uma vela mortíça
Que li, inserto na cama,
O que estava à mão para ler —
A Bíblia, em português (coisa curiosa),
feita para protestantes.
E reli a “Primeira Epístola aos Coríntios”.
Em torno de mim o sossego excessivo
de noite de província
Fazia um grande barulho ao contrário,
Dava-me uma tendência do choro para a desolação.
A “Primeira Epístola aos Coríntios” ...
Relia-a à luz de uma vela subitamente antiqüíssima,
E um grande mar de emoção ouvia-se
dentro de mim...
Sou nada...
Sou uma ficção...
Que ando eu a querer de mim ou de tudo neste
mundo? “Se eu não tivesse a caridade.”
E a soberana luz manda, e do alto dos séculos,
A grande mensagem com que a alma é livre...
“Se eu não tivesse a caridade...”
Meu Deus, e eu que não tenho a caridade! ...
Álvaro de Campos*

“Os Lusíadas” Tesouro guardado a sete chaves



Um cofre climatizado guarda uma das principais raridades do acervo da Biblioteca Pública e Arquivo Regional de Ponta Delgada: um dos seis exemplares referenciados da primeira edição de “Os Lusíadas”, de 1572, e que permanece desconhecido do público.



Agência de Viagens Lisboa

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / PACOTES / CRUZEIROS
SOMOS ESPECIALISTAS DE PORTUGAL E AMÉRICA LATINA
VIAGENS EM GRUPO PARA NOVA YORK
ESPECIAIS DE ÚLTIMA HORA PARA O SUL

ALUGAMOS
carros, apartamentos,
vivendas durante todo o ano em Portugal.
OFERECEMOS
serviços de tradução reconhecida,
preenchimento de documentos...
IMPOSTOS (INCOME TAX)

Estamos ao seu inteiro dispor ... contacte-nos:

355 Rachel Este - Montreal - Qc. - Canadá H2W 1E8
Tel. : (514) 844-3054 Fax : (514) 844-4924
mail: avl@qc.qlra.com



Programação desta semana

*Horário sujeito a modificações. **Hora de Montreal

Quarta-feira 24-01	Quinta-feira 25-01	Sexta-feira 26-01	Sábado 27-01	Domingo 28-01	Segunda-feira 29-01	Terça-feira 30-01
04:00 A Alma E A Gente 04:30 Entre Nós 05:00 Praça Da Alegria 08:00 Jornal Da Tarde 09:00 Fúria De Viver 09:45 Histórias Que O Tempo Apagou-Férias Em Belém 10:15 Portugal No Coração 12:15 Notícias RTP Madeira 12:30 Macau Contacto 13:00 Portugal Em Directo 14:00 Pica 14:15 Tudo Por Amor 15:00 Telejornal 16:00 Em Reportagem 16:15 Prós E Contras 18:30 Macau Contacto 19:01 Jornal Das 24 Horas 20:00 Tudo Por Amor 20:45 Telejornal Madeira 21:15 Plantas Com História 21:30 Telejornal - Açores 22:00 Trio D'Ataque 23:30 O Mundo Em Memória 00:15 Um Contra Todos 01:00 Repórter África 01:30 Bom Dia Portugal	04:00 Falamos Português 04:30 Entre Nós 05:00 Praça Da Alegria 08:00 Jornal Da Tarde 09:00 Os Ricos Também... 09:45 Histórias... 10:15 Portugal No Coração 12:15 Notícias RTP Madeira 12:30 Argentina Contacto 13:00 Portugal Em Directo 14:00 Pica 14:15 Tudo Por Amor 15:00 Telejornal 16:00 Grande Entrevista 16:30 Diversidades 18:30 Argentina Contacto 19:01 Jornal Das 24 Horas 20:00 Tudo Por Amor 20:45 Telejornal Madeira 21:15 Plantas Com História 21:30 Telejornal - Açores 22:00 À Mesa Com O Capote 22:30 As Grandes Batalhas De Portugal - Documentários 00:15 Um Contra Todos 01:00 Repórter África 01:30 Bom Dia Portugal	04:00 Programa A Designar 04:15 Consigo 04:30 Entre Nós 05:00 Praça Da Alegria 08:00 Jornal Da Tarde (Directo) 09:00 Programa A Designar 10:30 Portugal No Coração 12:15 Notícias RTP Madeira 12:30 Brasil Contacto 13:00 Portugal Em Directo 13:15 Programa A Designar 14:00 Tudo Por Amor 14:45 Programa A Designar 15:00 Telejornal (Directo) 16:00 Programa A Designar 18:30 Brasil Contacto 19:01 Jornal Das 24 Horas 20:00 Tudo Por Amor 20:45 Telejornal Madeira 21:15 Programa A Designar 21:30 Telejornal - Açores 22:00 Destinos.pt 22:30 Por Outro Lado 23:30 Programa A Designar 23:45 Olhar O Mundo 00:15 Um Contra Todos 01:00 Repórter África	02:00 Programa A Designar 03:00 Saídos Da Casca 05:00 África 7 Dias 06:00 Portugal À Vista 06:30 Latitudes 07:00 Brincar A Brincar 08:00 Jornal Da Tarde 09:00 Parlamento 10:15 Bacalhau Com Todos 10:45 Kulto 11:30 Atlântida (Açores) 12:15 Notícias RTP Madeira 13:00 Falamos Português 13:30 Programa A Designar 14:00 RTPi Notícias 14:30 A Alma E A Gente 15:00 Telejornal 16:00 Em Reportagem 18:00 Destinos.pt 19:01 Jornal Das 24 Horas 20:00 A Alma E A Gente 20:30 Telejornal Madeira 21:00 Telejornal - Açores 21:30 Programa A Designar 00:00 Heranças D'Ouro 00:30 Músicas De África	02:00 Programa A Designar 02:30 Biosfera 03:00 O Bando Dos 4 03:30 Programa A Designar 05:30 Eucaristia Dominical 07:00 Brincar A Brincar 08:00 Jornal Da Tarde 09:00 Programa A Designar 10:15 Bacalhau Com Todos 11:00 Programa A Designar 11:45 Notícias De Portugal 12:15 Notícias RTP Madeira 12:30 A Mesa Com O Capote 13:30 África Do Sul Contacto 14:00 A Voz Do Cidadão 15:00 Telejornal 16:00 As Escolhas De Marcelo 18:00 Destinos.pt 18:30 Programa A Designar 19:01 Jornal Das 24 Horas 20:00 Câmara Café 20:30 Telejornal Madeira 21:00 Telejornal - Açores 21:30 Cinema Português 23:15 Só Visto! 00:30 Portugal À Vista 01:00 Notícias Da Semana	04:00 Destinos.pt 04:30 Entre Nós 05:00 Praça Da Alegria 08:00 Jornal Da Tarde 09:00 O Micro-Herói 09:15 Os Ricos Também Choram 10:00 Bacalhau Com Todos 10:30 Portugal No Coração 12:15 Notícias RTP Madeira 12:30 EUA Contacto - N. Inglat 13:00 Portugal Em Directo 13:45 Aconteceu 14:00 Tudo Por Amor 15:00 Telejornal 16:15 Notas Soltas 16:30 Grandes Portugueses 18:30 EUA Contacto - N. Inglat 19:00 Jornal Das 24 Horas 20:00 Tudo Por Amor 20:45 Telejornal Madeira 21:30 Telejornal - Açores 22:00 Prós E Contras 00:15 Um Contra Todos 01:00 Programa A Designar 01:30 Bom Dia Portugal	04:00 Gostos E Sabores 04:30 Entre Nós 05:00 Praça Da Alegria 08:00 Jornal Da Tarde 09:00 Os Ricos Também Choram 09:45 A Mesa Com O Capote 10:15 Portugal No Coração 12:15 Notícias RTP Madeira 12:30 Canadá Contacto 13:00 Portugal Em Directo 13:45 Pica 14:00 Tudo Por Amor 15:00 Telejornal 16:00 Cuidado Com A Língua 16:15 Contra-Infomação 16:30 A Alma E A Gente 17:15 Trio D'Ataque 18:35 Canadá Contacto 19:00 Jornal Das 24 Horas 20:00 Tudo Por Amor 20:45 Telejornal Madeira 21:15 Programa A Designar 21:30 Telejornal - Açores 22:00 Programa A Designar 00:15 Um Contra Todos 01:00 Programa A Designar 01:30 Bom Dia Portugal

Guia do Consumidor

Neurologia

CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
totta
Banco Totta & Açores
23 DE JANEIRO DE 2007
1 EURO = CAD 1,544520

Consulado Geral de Portugal em Montreal
2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5
Tel.: 514.499.0359
www.secomunidades.pt/montreal

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Clínica Portuguesa Luso	514.849.2391
Deteção de gás	514.598.3111
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebec	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc	514.842.6141
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Informação Montreal	514.872.1111
Normas do trabalho	514.873.7061
Sun Youth	514.842.6822
Urgências sociais	514.896.3100

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Port. de Referência	514.842.8045
Centro Com. do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental Port de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Montreal	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.323.7391
Filar. Portuguesa de Mtl.	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Português de Mtl.	514.739.9322
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sp. Mtl e Benfica	514.273.4389

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
355 Rachel Est 514.844.3054

TAGUS
4289 St-Laurent 514.844.3307

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA
4409 St. Laurent 514.849.6619

CAIXA DE ECONOMIA

CAIXA PORTUGUESA
4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC.
4267 Av. Coloniale 514.285.1620
514.672.4687

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO
1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA
3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080

CONTABILISTAS

GEORGE PRENDA, C.A.
4157 St-Laurent 514.232.3095

DENTISTAS

DR. THUY TRAN
4270 Boul. St-Laurent, #209 514.499.1624

DISCOS/LIVROS

DISCOTECA PORTUGUESA
Música, prendas, desporto.
4134 St-Laurent 514.843.3863

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO
225 Gounod 514.385.1484
514.385.3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA RITA NACCACHE
Antiga farmácia TRANG
4289 Boul. St-Laurent
entrega ao domicílio 514.844.6212

FLORISTA

FLEURISTE FLORATERIA
90 AV. Des Pins O. 514.288.4548
Fax.: 514.288.0225

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE | MEMORIA
www.memoria.ca
4231 St-Laurent 514.277.7778
Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE
4209 De Bullion 514.845.5804

HIPOTECAS

INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
FERNANDO 514.886.7001
HELIO 514.497.3896

IGREJAS

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
6297 Monkland Ave. 514.484.3795

CENTRO CRISTÃO DA FAMÍLIA (P.A.O.C)
2500 Boul. Rosemont 514.704.0006

MÁQUINAS DE COSTURA

MONSIEUR MACHINE À COUDRE.
7341 St-Hubert 514.271.6452

MERCEARIA

SÁ & FILHOS
4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
1735 Boul. des Laurentides 450.669.7467

MÓVEIS

MEUBLES JEUNESSE
4089 St-Laurent 514.845.6028

NOTÁRIOS

M.º LUCIEN BERNARDO
4242, Boul. St-Laurent, Suite 203 514.843.5626

EDUARDO DIAS
4270 Boul. St-Laurent #200 514.985.2411

OURIVESARIA

OURIVESARIA ROSAS DE PORTUGAL
3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

PSICÓLOGOS

JORGE VASCO
406, St-Joseph Este 514.288.2082

PADARIAS

PADARIA LAJEUNESSE
533, Gounod 514.272.0362

QUIROPATAS

DR. MARC CHENÉ
"Centre Chiropratique"
7050, Jean-Talon Este, Anjou 514.351.1716

DR. FRED M. ZAROW
"Clinique Chiropratique Zarow"
6872 St-Denis #101 514.279.6536
cliniquezarow.com/portugues.htm

RESTAURANTES

ESTRELA DO OCEANO
101 Rachel E. 514.844.4588

SOLMAR
111 St-Paul E. 514.861.4562

REVESTIMENTOS

TAPIS RENAISSANCE ST-Michel
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA
514.946.1988

✠ **Maria Balbina Pereira**

Faleceu em Montreal, no dia 19 de Janeiro de 2007, com 98 anos de idade, Maria Balbina Pereira, natural da Serreta, Terceira, Açores, esposa do já falecido Manuel Nunes De Couto.

Deixa na dor sua filha Benilde Toledo; seus filhos Manuel (Maria), José Henrique (Natália); seus netos Jorge (Dolores), Francisco (Alda), Daniel (Paula), Rosa Maria (José), Victor (France), Manuel Henrique, Liliana (Frank), Paulo (Diane), Fátima (António), Helder e Carla; seus bisnetos Carina, Erika (Brian), Sara (Peter), Nadia (Manny), Marlene (Fared), Kelly (Nelson), Ashley (Ralph), Andrew, Derek, Melanie (Frankie), Any, Michael, Andrew, Brian, Paulo Jorge, Christopher, Melanie, Grace, Vanessa, Brenda, Kaya, Melissa, Mathew, Joshua, Megan e Carrie; seus trisnetos Austin, Mark, Waled, Mohammed, Kimberly, Alex, Katie, Shawn, Gregory, Celina e Pricilla; suas irmãs Laurentina, Olívia (João) e Armdinda (Armando), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
4231, boul. St-Laurent, Montreal
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral decorreu segunda-feira, 22 de Janeiro de 2007, na Igreja Santa Cruz, seguindo depois o corteje fúnebre em direcção ao **Mausoléu St-Martin**, onde foi a sepultar, em cripta.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

✠ **Maria Tavares Lopes Pereira**

Faleceu em Laval, no dia 21 de Janeiro de 2007, com 87 anos de idade, Maria Tavares Lopes Pereira, natural da Santa Cruz, Lagoa, Terceira, Açores, esposa do já falecido José Pereira Lopes.

Deixa na dor seus filhos Eduardo (Fátima), João Luís (Rosarinha), Jeremias (Lucie), já falecido Leonardo (Lurdes), Francisco (Luísa), Fátima, Ricardo (Maria), Libério (Ana), Carlos Alberto (Nicole); seus netos e bisnetos; seu irmão José Maria, sua irmã Maria Rosa, assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
2159, boul. St-Martine este, Laval
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral decorreu ontem, terça-feira, 23 de Janeiro de 2007, após missa de corpo presente, na Igreja Santa Cruz, seguindo depois o corteje fúnebre em direcção ao **Mausoléu St-Martin**, onde foi a sepultar, em cripta.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Traduções
Sandy Martins

Inglês - Francês
Francês - Inglês
Português - Francês

Francês - Português
Português - Inglês
Inglês - Português

Contacte
514-943-7907

A VOZ DE PORTUGAL
Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

DESCOBRIR

A nossa História

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax: (514) 374-9755

Posuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus antepassados. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo qualquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, mau-olhado, amarrações, devio, aproximações, casas assombradas, males físicos, impotência sexual, vícios, etc. Desamarro também todos os males fluídos que existem em si.

Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes. Falo Português.

CASA DOS MILAGRES
Vidente médium incontestável
♥♥♥♥ AMINE ♥♥♥♥

Especialista no regresso imediato da pessoa amada. Resolve todos os seus problemas de namores, sorte nos jogos, negócios. Resultado garantido e definitivo, a 100%.

Pagamento depois dos resultados.

CONTACTE-ME JÁ!
Francês e Inglês (514) 680-7619

Sr. KAMOLA ★

VIDENTE MEDIUM CONHECIDO INTERNACIONALMENTE

Respeitável. Resolve todos os tipos de problemas; regresso definitivo da pessoa amada, casos de justiça, divórcio, desenvoltura, problemas desconhecidos, protecção a perpetuidade contra as "negatividades", etc.

Resultados rápidos e garantidos a 100%
(514) 267-2247

Alfred Dallaire | MEMORIA

Cada vida é uma história

514 277.7778 www.memoria.ca 1866 277.7778

4231, boul. St-Laurent, Montréal - 1120, Jean-Talon Est, Montréal - Mausoléu St-Martin 2159, boul. St-Martin, Laval

Super Especial
a partir de
\$8.88
preço por anúncio
+TPS+TVQ
*novos contratos unicamente
Durante o mês de Janeiro

Pagamento com VISA
ou MASTERCARD pelo telefone
Cheque ou dinheiro,
apresentar-se na redacção do jornal

Serviços e Negócios

EMPREGOS

Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro.
(514) 820-5247

Procuramos pasteleiro a tempo inteiro. (514) 272-0362

Agente de viagens, com ou sem experiência, formação turística, que fale Português, Francês e Inglês.

Enviar CV por e-mail: servicesplus@bellnet.ca

Procuramos, para a Primavera 2007: Operador de rolo para asfalto/pavimentação de estradas, com mínimo de 5 anos de experiência; instalador de « pavé-uni » com mínimo de 5 anos de experiência; procuramos também jornalista para "pavé-uni", com 3 anos de experiência.
Joe (514) 808-0419

Empregada de balcão, a tempo inteiro. (514) 281-6947

Procuramos costureira a tempo inteiro. Ter experiência em máquina "plain", para casacos de nylon.
Contactar Victor (514) 273-4218

Homem para « pavé-uni » e muros, com experiência e carta de condução.
Contactar Tony (514) 820-9372 ou Dias (514) 820-9373

Senhora para trabalhar ao balcão e à caixa, a tempo inteiro. (514) 272-0362

Procuramos assistente cabeleireira - posto disponível imediatamente. (514) 844-9057

EMPREGOS

Senhora para limpeza de casa. Três a cinco dias por semana, das 9h às 16h. Falar Francês ou Inglês. Em Outremont.
(514) 738-5042

Pessoa para se ocupar de um bloco de apartamentos (conciERGE). Deve residir.

Salário a discutir.
(514) 276-3523 ou dirigir-se ao 7355 l'Acadie, em Montreal.

Senhora para limpeza de casa. Com experiência. Deve falar Inglês.
(514) 276-2353

C.A. is looking for accountant to do bookkeeping and taxes.
C.A. recherche comptable pour tenue de livres et impôts.
(514) 842-9153

VENDE-SE

Grand Cherokee Laredo V8, 2002, com 130 000 km. Preço a discutir.
(514) 943-7907

Restaurante português de 35 lugares, situado num centro comercial da margem sul de Montreal, com acesso ao exterior. Equipamento praticamente novo. Ocupação imediata. Faça a sua oferta!
Filipe (450) 462-9813

Máquina de secar roupa Whirlpool. Como nova. \$200.
(514) 363-3598

Harley Davidson Sport 2003.1200 cc, 2000 km. Bom preço.
(514) 913-5204

ALUGA-SE

5 1/2 num duplex, situado na St-Michel/25 e Avenue, frente a uma escola. Entradas para máquinas de lavar e secar. 675\$/mês.
(514) 322-5125

Apartamento T3 em Albufeira, Algarve para férias. 3 grandes quartos (1 suite). Piscina. Espaço para garagem. A 400 metros da praia. Para informações, contactar **Antonietta (514) 337-4807**

Aluga-se um 5 1/2 na St-Michel. Para mais informações, contacte o
(514) 781-9645.
Falo Português.

COMMUNICADOS

Rádio Clube Montreal
Rádio Clube Montreal festeja o seu 9º aniversário no dia 3 de Março, no Salão da Igreja Santa Cruz, com jantar/espectáculo. Pela 1ª vez em Montreal, vindo expressamente de Portugal, o melhor ventríloquo português e animador da "Árvore das Patacas" na SIC, José Freixo e o irrequieto Donalitim; dos E.U.A., Jorge Silva e Arlindo Andrade; de Montreal, a talentosa jovem estrela, Kelly M.
Para informações: (514) 849-9901 ou (514) 843-3863.

Festa de São Valentim
O Centro Português de Laval organiza jantar dançante para celebrar a São Valentim, no sábado 10 de Fevereiro, pelas 19h. Dança ao ritmo da orquestra Renovação. 1815 Favreau, Laval.
Para informações: **Crisantina Moniz: (450) 688-8260** ou **Secretaria da Missão: (450) 687-4035**

Matança de Porco na Hochelaga
A Associação Portuguesa do Espírito Santo organiza a sua tradicional Matança de Porco no sábado 3 de Fevereiro de 2007, na sua sede. A ementa incluirá as tradicionais morcelas, os torresmos, etc. Animação musical com o duo Jorge e Sylvie Pimentel.
Reserve desde já os seus lugares pelos telefones (514) 254-4647 ou (514) 354-7276

Para anunciar nos Pequenos Anúncios Ligue 514 284 1813

A VOZ DE PORTUGAL

A informação não tem preço

ENCONTROS

Homem de 46 anos procura mulher honesta entre 35 e 45 anos, para possibilidade de fazer uma vida a dois.
(514) 739-8403

Rapaz de origem portuguesa procura rapariga com boas referências, até aos 27 anos, para relação séria.
praia28@hotmail.com

NOVO - MASSAGEM PROFISSIONAL ESPECIAL

Thai - Sueco - Californiano
Raparigas de 8 nacionalidades, jovens e bonitas. Domingo a quarta-feira, 10h às 22h - quinta a sábado, 10h às 4h da manhã
Discrição e satisfação garantidas.
7167 St-Hubert (514) 273-5482
Também procuramos raparigas.

AIR FRANCE

Affichage 07-02-PR

Chargés relations clientèle : FRANÇAIS- PORTUGAIS
Plateau Amérique LATINE (AML), CANADIEN

Nous avons un (1) poste permanent à temps plein de Chargé relations clientèle à combler pour le plateau Amérique Latine (AML) au sein d'Air France Canada à Montréal.

Le titulaire du poste est en charge de mener l'ensemble des actions Après-vente pour la clientèle identifiée en AML en traitant les réclamations depuis la Délégation Canadienne.

Il assure la communication avec le client pour tous les sujets qui touchent le traitement des réclamations. Il agit auprès de la Délégation Canadienne, des services commerciaux des délégations concernées en communiquant toutes les informations commerciales ou légales pertinentes. Finalement, il s'assure de la bonne gestion des réclamations selon les politiques d'Air France.

EXIGENCES REQUISES :

- Minimum d'une année (1) d'expérience pertinente;
- Connaissances commerciales, de l'exploitation et du service après vente, un atout; Bonnes connaissances de l'Amérique latine tant au niveau géographique que culturel, un atout; Bonnes connaissances de l'industrie aérienne, un atout; Connaissances de la réglementation aérienne et droit du transport, un atout; Qualités rédactionnelles en français et en portugais (espagnol un atout); Souci de la qualité; Confidentialité; Bonne écoute, flexibilité et esprit d'équipe; Jugement, initiative et autonomie; Capacité de travailler sous pression; Avoir un permis de travail canadien permanent.

Pour plus de détails, consultez notre site www.airfrance.ca. Prière de soumettre votre candidature par FAX au 514-847-9559 ou par courriel (mail.ressourceshumaines@airfrance.fr), à l'attention du service des ressources humaines, au plus tard le 31 janvier 2007. Veuillez spécifier le numéro d'affichage 07-02PR. Nous souscrivons à un programme d'équité en matière d'emploi.

Procuramos operários com experiência RELEVANTE em 'pavé-uni' e pavimento.
Bom salário
Entre \$20 - \$24/hora
Tel: (450) 678-1588 Robert Tavares

RE/MAX
DU CARTIER-VILLERAY
7170 St-Laurent
Esc.: (514) 272-2432
Cel.: (514) 770-6200
Res.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita

VILLERAY
Triplex, perto do metro e mercado Jean-Talon. 2x3 1/2 e 1x3 1/2 com cave, madeira em carvalho.

CENTRE-EST
Penthouse, deslumbrante, sempre alugada, investimento seguro rendimento \$26,340. As. eléctrico.

MONTE-ROSE
Para divisão em 3 unidades, 1 por, provavelmente comercial, rendimento a receber \$1-2,000. 4 quartos isolados, 10 banheiros, estacionamento ao complexo. 300 estacionamentos.

WILHELM
2x3 1/2 + 1x4 1/2 em esquina de rua. 04 garagens, ao preço de \$580, \$540 3 9320. 5 1/2 km ao comprador.

RE/MAX Alliance Inc.
Courtier Agente
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
Agent Agente
EXPERIENCE
Hall of Fame
Club 100% DR

514 374 4000
514 351 2988
514 556 9012

ROSEMONT - 6plex muito bem situado. Chão de madeira, eq. eléctrico. Rendimento \$22-400 \$320,000 negociável

CENTRO-ESTE
Condo loft, Metro Pie-IX, Venda rápida \$147,800

ROSEMONT - Bom triplex, grande terreno 32x60, garagem dupla. Preço negociável \$450,500

ST-MICHEL - Bloco 6plex Bem situado. Renda de \$1,500 Preço venda rápida \$369,700

Negociável

NOVO ROSEMONT - Triplex Muito Bem Situado Zona Com. Bachelor com Garagem 395,000\$

NOVO ROSEMONT - Ótimo triplex Construção de luxo. Ocupação rápida \$79,000\$

RE/MAX
Bar: (514) 281-5501
Cel.: (514) 244-1310 (514) 998-1444
Belchior Cantinho
Agent Immobilier agente
Sandra Cantinho
Agent Immobilier agente

PLATEAU
6Plex
Perto da Av des Pins, grande e imponente triplex com 2 garagens, todo eléctrico. Rendimento de \$63,360

NOVO ROSEMONT
VENDIDO
Belo Duplex com bachelor, cozinha e casa de banho renovadas, armários em madeira, garagem. 612 + 1x3 1/2 + 1x3 1/2

ANNECY Domaine St-Sulpice
Espectacular triplex 30x60, 1x7 1/2 + 6x4 1/2 + 1x3 1/2 garagem para dois carros. Chão em cimento nos dois andares. 294-0009

PLATEAU
Magnifico condo 2º andar, 1996sq, com 2 grandes quartos, chão de madeira, 2 garagens, MUITO LINDO! \$200,000

ST-HUBERT
Condomínio muito bonito, todo renovado. Último andar. Muito luminoso. Garagem. A dois km do centro da cidade \$189,000

PETITE-PATRIE
NOVO NO MERCADO
Bonito Condo 4 1/2 com garagem grande peças, chão de madeira, armários em chine aproximadamente 1000sq, construção em 1988
199.000\$



«O meu futuro está longe do Real Madrid» (Ronaldo)

O brasileiro Ronaldo falou pela primeira vez, sobre a disponibilidade do Real Madrid em ceder os seus direitos desportivos. Resignado, o avançado diz que o seu futuro «está longe» do clube merengue.

João Pereira perto do Málaga

O internacional sub-21 João Pereira, ligado actualmente ao Gil Vicente, está perto de vir a mudar-se para o futebol espanhol, mais concretamente para o Málaga (II Divisão).

Dunga diz que Portugal «é adversário de peso»

O seleccionador do Brasil não está à espera de facilidades no jogo particular com Portugal. Para Dunga, «a Selecção portuguesa é adversário de peso, muito difícil de ser vencido».

Leiria não quer ver Lucílio Baptista a dirigir os seus jogos

O técnico Domingos Paciência acusou Lucílio Baptista de «habilidades» cometidas no estádio da Luz em prejuízo da equipa da União de Leiria no jogo com o Benfica. Esta vez da SAD leiriense «repudiou» o trabalho do árbitro e a vetar aquele «juiz».

Nuno Claro começou a trabalhar em Paços de Ferreira

O guarda-redes Nuno Claro, a escolha encontrada pelos responsáveis do clube para colmatar a ausência do lesionado Pedro, começa a trabalhar no plantel orientado por José Mota.

Thuram nega saída do Barça

O defesa francês Lilian Thuram afirmou que se sente «muito bem» ao serviço do Barcelona, respondendo assim aos rumores que o apontam como reforço do Olympique de Marselha, na reabertura do mercado.

Petr Cech e o regresso no Chelsea: «Foi uma vitória pessoal»

Após três meses afastado por lesão, Petr Cech regressou à baliza do Chelsea na derrota com o Liverpool, no sábado. O resultado não foi o melhor mas o jovem internacional checo teve razões para sorrir. «Foi uma vitória pessoal», admite.

Portugal vs Brasil
O encontro disputa-se a 6 de Fevereiro, no Emirates Stadium, casa do Arsenal.

TAÇA DE PORTUGAL

Grandes com sustos

Com a lista de grandes reduzida, após a eliminação do FC Porto aos pés do Atlético, era muita a expectativa quanto ao que emblemas de menor poderio, ou de escalões secundários, poderiam apresentar como seguimento da surpresa da eliminatória anterior. Pelos resultados registados, a esperança

apanharam alguns sustos, a exemplo do Braga, mas a lei do mais forte acabou por vir à tona. Ainda assim, a Taça transbordou na Maia e «afogou» o Desportivo das Aves.

O Benfica, mais do que o Sporting, esteve à beira de um ataque de nervos, patologia diagnosticada a partir do golo de Harison, mas



fazia parte do vocabulário de muitas equipas menos apetrechadas, mas a realidade dos números confirma que, desta feita, poucos «maiorais» entraram em campo ainda a esfregar os olhos perante o desafio de menor importância que se lhes deparava. Benfica e Sporting, ante Leiria e Rio Ave, ainda

a receita prescrita por Simão e Mantorras, já perto do final da contenda, afastou o perigo de colapso na prova. Este foi um perigo a que o rival de Alvalade logrou, também, escapar, embora com distinção à tangente. Alesandro e Liedson encontraram duas bóias resistentes à onda de Keita, insuficiente para alargar o novo relvado dos leões. E assim se apuraram os dois grandes, que receberam a companhia de um Braga que apenas logrou a qualificação ao pôr-do-sol – com a marca de JVP – e de um Belenenses pouco dado a actos de caridade na visita ao «santuário» do Gondomar.

Sem surpresa entre os maiores, houve lugar a algum espanto em outros locais, nomeadamente na Maia, onde o Desportivo das Aves foi obrigado a aterragem forçada, na sequência de um tiro certeiro de Castro. Ora, uma equipa em queda desportiva e sufoco financeiro, agora a militar na II Divisão, quebrou o voo a um primodivisionário... logo pode ser apelidada de tomba-gigantes da eliminatória. A este junta-se, de novo, o Atlético, da mesma divisão, que eliminou o Santa Clara, da Liga de Honra – o Varzim é, agora, o único resistente deste escalão –, e voltou a festejar... tal como mais três emblemas da mesma igualha: Pinhalnovoense, Odivelase Bragança (este isento).

F.C. Porto: Franceses sugerem interesse dos dragões em Jimmy Briand

Notícias que chegam de França colocam o F.C. Porto no encaicho de Jimmy Briand, ponta-de-lança de 21 que representa o Rennes. Briand esteve no Europeu de sub-21 que se disputou em Portugal em Maio/Junho de 2006 e, inclusivamente, apontou um golo à Selecção Nacional no jogo de abertura da competição, disputado no Estádio

Municipal de Braga. Apesar de não ser muito alto (1,80m), Briand ocupa normalmente a posição de ponta-de-lança e é forte no jogo aéreo. Produto das escolas do Rennes, está a cumprir a quinta temporada consecutiva na equipa principal do clube, tendo somado, até à data, 84 presenças em jogos oficiais e marcado dez golos. Curiosamente, Jimmy

Briand trabalhou durante três temporadas (2003 a 2006) sob as ordens do romeno Laszlo Boloni, ex-treinador do Sporting, e do português Rolão Preto. Recorde-se que, nesta altura, Jesualdo Ferreira conta com Hélder Postiga, Bruno Moraes e Tomo Sokota como opções para a posição de ponta-de-lança

Liga arquivou processo ao Gil Vicente mas suspendeu António Fiúza

A Comissão Disciplinar da Liga de clubes decidiu arquivar o processo disciplinar instaurado ao Gil Vicente por recurso aos tribunais civis, no âmbito do chamado «Caso Mateus». Em contrapartida, foi decidida a suspensão de António Fiúza, presidente do clube de Barcelos, por cinco meses. Ricardo Costa, presidente daquele órgão, explicou esta tarde que o que esteve a ser apreciado foi o segundo recurso dos gilstas à justiça comum, não o primeiro, que levou à descida de divisão do clube. Resumindo, a Comissão Disciplinar (ndr. os antigos membros) da Liga e o Conselho de Justiça da Federação consideraram que o Gil Vicente não podia recorrer aos tribunais para inscrever Mateus, por se tratar de uma matéria estritamente desportiva, e determinaram a despromoção da equipa da Barcelos. Ponto final.

Face a essa decisão, os gilstas recorreram de novo para os tribunais, com uma providência cautelar. A Comissão Disciplinar instaurou um processo disciplinar para julgar a validade deste segundo recurso à justiça comum e os actuais membros vieram agora a público dizer que, neste caso, o Gil Vicente não cometeu nenhuma infracção com esse recurso, porque a matéria não era estritamente desportiva.

Caso a Comissão Disciplinar tivesse decidido contra o Gil Vicente, o clube poderia ser novamente despromovido, desta vez para a II Divisão. «Era preciso definir se as questões levantadas pelo Gil Vicente para novo recurso aos tribunais eram estritamente desportivas. Neste caso, não eram. Quando se tratou da inscrição do atleta, era uma questão diferente», explicou Ricardo Costa.

Jovem ex-Leiria e Sporting castigado com nove meses de suspensão por agredir árbitro

Um júnior ex-U. Leiria foi castigado pela Federação com nove meses de suspensão depois de ter alegadamente agredido um árbitro na época passada. Armando Plácido é o nome do jovem que se sagrou campeão da segunda divisão com a formação leiriense, mas que passou grande parte da época de fora devido à atitude irreflectida.

«Foi um momento mais exaltado no meio do jogo com o Sp. Pombal», começou por contar Fernando Encarnação, responsável do futebol juvenil da equipa leiriense. «Ele refulou perante duas ou três decisões do árbitro, houve ali uma troca de bocas e andaram meio pegados durante o jogo», continuou.

«Entretanto o treinador entendeu substituí-lo, ele dirigiu-se ao árbitro para o cumprimentar, e o árbitro, de forma arrogante, recusou o cumprimento e disse-lhe para se dirigir à linha», acrescentou. «O miúdo virou as costas, deve tê-lo mandado à mãezinha, e dirigiu-se para sair. Contudo, o árbitro veio a correr atrás dele, e mostra-lhe o vermelho na cara de uma forma impetuosa. Posso dizer que nem uma folha de papel passava entre a cara do árbitro e a cara do jogador», lembrou.

A atitude do árbitro na expulsão Armando terá sido, no entender dos leirienses, «provocatória e de intimidação». «Ele disse-lhe: considere-se expulso!», recordou Encarnação. «O miúdo em reacção mete-lhe a mão no ombro para o afastar, e o árbitro diz no relatório que lhe deu um murro. E pronto. Costuma-se dizer que a voz de um polícia vale por cinco. Aqui é a voz de um árbitro que vale mais».

Armando foi suspenso preventivamente por dois meses, mas ainda pôde celebrar o campeonato da segunda divisão com o U. Leiria. Este júnior, que passou pela escola do Sporting em juvenil e pelo Alverca assinou agora pelo Caranguejeira. Mas, segundo indica o Conselho Disciplinar da Federação, terá de cumprir primeiro os sete meses que faltam da pena aplicada. «É um miúdo de grande qualidade que se tornou agora uma vítima das circunstâncias».

Romagnoli: «Fico no Sporting»

Romagnoli, jogador do Sporting, após a vitória frente ao Rio Ave, 2-1, que permite a passagem dos leões à fase seguinte da Taça de Portugal: «Fico aqui no Sporting. Tenho contrato até Junho e a minha intenção é ficar. Já tenho cá toda a família, com o pensamento de que vou ficar. Estou muito bem aqui. No último ano não joguei muito, alternei o banco com a bancada. Tudo o que quero agora é jogar mais. Houve, realmente, rumores de que podia ir embora, mas estou aqui e fico».

O jogo correu-me bem. Tento sempre fazer o melhor. Há um jogo que me calha bem, outro nem tanto... mas entro sempre com a intenção de fazer tudo bem. Foi um jogo difícil. Tivemos a sorte de marcar dois golos no primeiro tempo. Assim, pudemos encerrar a segunda metade de forma mais tranquila».



TAÇA DA LIGA PARA O LUSITÂNIA

Momento histórico para novo campeão

A União - O Lusitânia conseguiu domingo o maior feito da sua existência, ao bater o Benfica (80-73) na final da 18ª edição da Taça da Liga de basquetebol, no Pavilhão Municipal de Vagos.

Na sexta época com o estatuto profissional, o Lusitânia, vice-campeão nacional da primeira divisão antes de apostar na Liga, registou no histórico da competição o segundo triunfo insular, depois da vitória do CAB Madeira (ausente este ano) há duas edições atrás.

Quando ao Benfica, voltou a adiar o primeiro triunfo em nove anos, pois não consegue qualquer troféu desde 1998, ano em que ergueu a Supertaça, depois de bater o Estrelas da Avenida.

O Benfica, empurrado pelo acerto inicial de Ashante Johnson (seis pontos nos primeiros cinco minutos), teve um ligeiro ascendente no arranque, mas a vantagem de cinco pontos (16-11) foi "virada do avesso" pelos açorianos com um parcial de 15-2, que permitiu ao Lusitânia encerrar o primeiro período a vencer por 26-18.

O Lusitânia continuava a fugir no resultado e chegou mesmo a usufruir de uma margem de 15 pontos (35-20), mas, inversamente ao "filme" do período anterior, foi a vez de o Benfica encetar uma sensacional recuperação, com um parcial contudente de 20-2, decisivo para fixar um empate a 42 pontos ao intervalo.

No terceiro período, Mike Williams (sete pontos) e Jaime Silva (seis) ajudaram o Lusitânia a nova "descolagem" do Benfica, que sentia muitas dificuldades para ludibriar as marcações cerradas dos açorianos, entrando para o derradeiro quarto com um prejuízo de sete pontos (57-50).

Com os terceirenses por "cima" e o Benfica em aparente fase de descrédito, a final entrava na fase decisiva. Apouco mais de cinco minutos para o desfecho, o Lusitânia estabelecia uma margem de 10 pontos (69-59).

Numa recta final alucinante, o Benfica, conseguia, na resposta, um parcial de 11-0, fechado com um triplo de Miguel Minhava e que colocava os "encarnados" a vencer por 70-69, a dois minutos da buzina, mas depois foi Mike Williams a fazer toda a diferença. Dois lances de três pontos, um triplo e um lançamento com falta, com mais um ressaltos ofensivo para o cesto de Graham Brown, asseguraram em definitivo o troféu para o Lusitânia, que venceu por 77-70 com 54 segundos por cumprir.

Os triplos desesperados do Benfica não caíam e a vitória confirmou-se para os insulares, que esta época deixaram de ter apenas o único mérito de ter vencido por duas vezes no campeonato a "toda poderosa" Ovarense.

Sob a arbitragem de António Coelho, Carlos Santos e Pedro Coelho, as equipas alinharam e marcaram:

- Lusitânia: Mike Williams (21), Graham Brown (11), Jim Clement, João Figueiredo (9) e Willie Taylor (19). Jogaram ainda Nuno Sousa (2), Marcos Souza (2), Anastácio Sami (5), Joaquim Soares e Jaime Silva (11).

- Benfica: Ashante Johnson (22), Miguel Minhava (10), Ian Stanback (15), Carlos Andrade (11) e Leroy Watkins (8). Jogaram ainda António Tavares, Patrick Sparks (5) e Corey Benjamin (2).

Marcha do marcador: 26-18 (primeiro período), 42-42 (intervalo), 57-50 (terceiro período) e 80-73 (resultado final).

Negócio Ricardo Rocha: cinco milhões mais um jogo

O Benfica acabou por aceitar os cinco milhões de euros líquidos que o Tottenham colocou na mesa.

Os ingleses não fizeram mais qualquer oferta, e Luís Filipe Vieira acabou por aceitar a oferta que continuava em vigor. Tudo aconteceu no domingo à noite.

Além dos cinco milhões líquidos pagos de imediato, o Tottenham já tinha disponibilizado a equipa para um jogo particular, em Lisboa, com receita e direitos televisivos para o Benfica. Também essa condição figura no acordo. A partida deverá suceder no próximo Verão.

Ricardo Rocha deixou Lisboa logo pela manhã de segunda-feira e passou o dia em testes médicos, em Londres.

Manuel Fernandes cumpre exames médicos no Everton

Manuel Fernandes cumpre exames médicos no Everton, antes de selar a transferência para o clube inglês. Em cima da mesa está um acordo de empréstimo com opção de compra, mas também é possível que fique já selada uma transferência em definitivo.

Darren Griffiths, assessor de imprensa do Everton, confirmou que o internacional português está em Liverpool a cumprir exames nas instalações do clube onde joga Nuno Valente, remetendo mais esclarecimentos para breve.

Manuel Fernandes jogou a primeira metade da época por empréstimo do Benfica no Portsmouth, que não quis pagar a verba necessária para consumir a transferência em definitivo.

O Benfica não se mostrou disponível para que regressasse e o seu futuro passa assim agora por outro clube inglês.

«APITO DOURADO»

PGR investiga fuga de informação no processo contra



A Procuradoria-geral da República está a investigar a fuga de informação que permitiu a um site desportivo publicar o despacho que dita a reabertura do processo contra Pinto da Costa. O despacho foi enviado aos 14 advogados envolvidos no processo «Apito Dourado».

A Procuradoria-geral da República (PGR) anunciou, esta segunda-feira, que está a investigar a fuga de informação que permitiu a publicação num site desportivo do despacho que ordena a reabertura do processo contra Pinto da Costa, no âmbito do «Apito Dourado».

O site Sportugal.pt informou, na sexta-feira, que o depoimento da ex-companheira do presidente do FC Porto, Carolina Salgado, foi determinante para a reabertura do processo referente ao encontro FCP/Estrela da Amadora da época 2003/04, sobre o qual recaem indícios de corrupção.

O site disponibilizou um ficheiro com dez páginas do despacho assinado por Maria José Morgado, coordenadora do processo de corrupção no futebol, com a data de 16 de Janeiro.

Após as notícias divulgadas no fim-de-semana, a Procuradoria-geral da República iniciou as investigações sobre a fuga de informação, garantindo que quando houver resultados eles serão tornados públicos. Um dos elementos da equipa de Maria José Morgado lembrou que o despacho da procuradora-geral adjunta foi enviado por correio para os 14 advogados envolvidos no processo «Apito Dourado».

Taça de Portugal 2006/2007		
Portugal UEFA		
5ª Eliminatória		
Jogo		
Atlético	1-0	Santa Clara
Leixões	1-2	Académica
Gondomar	1-4	Belenenses
Odivelas	3-1	Mafra
Maia	1-0	D. Aves
Boavista	0-1	Penalva
Pinhalnovense	2-0	Camacha
Est. Amadora	0-1	Naval
Beira-Mar	4-2	Leixões
Sp. Braga	2-1	Pontassolense
Varezi	3-1	Sertanense
Sporting	2-1	Rio Ave
Nacional	0-0 (7-6)	Penafiel
	9-p.	
Benfica	2-1	U. Leiria

VOYAGES ELITE PLUS
www.voyageseliteplus.com

NOVA AGÊNCIA PORTUGUESA!

Preços especiais de abertura para o Verão!

Tel. (514) 381-5200
1530, Fleury este - Montreal (QC) H2C 1S4

A Voz de Portugal na Internet
www.avozdeportugal.com

4231, Boul. St-Laurent
Montreal Qc. H2W 1Z4
Tel.: (514) 284-1813
Fax: (514) 284-6150

JORNADA 16			2007-01-28		
Visitado		Visitante			
Nacional	28/01	Marítimo			
P. Ferreira	28/01	Sp. Braga			
D. Aves	28/01	Beira-Mar			
U. Leiria	28/01	FC Porto			
Est. Amadora	28/01	Naval			
Académica	28/01	V. Setúbal			
Belenenses	28/01	Benfica			
Boavista	28/01	Sporting			

LUMAR ELECTRONIQUE INC.

Luís Pereira - Daniel Real

RTP

Veja a RTPi gratuitamente 24 horas por dia

Especial Sistema completo RTPi e RDPi (antena, Receptor, Lnb) apenas 269.00\$

BRASIL E PORTUGAL MAIS PERTO DE SI

Deixe de jogar às cartas

FP TV

RDP

SportTV

Tratamos da instalação de todo o equipamento para FPtv Desporto e SportTV
Tel. (514) 947-1479 Fax: (514) 633-8347
www.lumar-sat.com

Comunidade

Pizza Portuguesa em Montreal

Sylvio Martins

Há muito tempo que o homem goza da pizza. Como para todo o prato antigo, é difícil especificar a sua origem, ainda mais se pensarmos que ela não é nada mais do que uma evolução do pão. Desde que foi descoberta a fermentação da massa de trigo e o forno, graças ao talento dos egípcios, há mais ou menos seis mil anos, começou-se a enriquecer os pães de forma achatada com diversos ingredientes, como azeitonas, ervas aromáticas e outros.

Segundo anotações do poeta Virgílio, os gregos e romanos faziam pães semelhantes. Ele mesmo registrou a receita do *moretum*, uma massa não fermentada, assada, recheada com vinagre e azeite, coberta com fatias de alho e cebola crua. Se essa mesma massa fosse fermentada, Virgílio teria então a fórmula básica de uma pizza simples.

Em Nápoles, na Idade Média, acreditava-se em duas

coisas: no fim do mundo, que seria no ano 1000 DC, e nos valores nutritivos do *lagano*, massa de espessura muito fina, assada e cortada em tiras, que ao final era cozida com verduras. Embora tratasse do antecessor do *talharim*, parece que as variações sobre o *lagano* originaram o conceito de pizza, e não muito tempo depois apareceria, pela primeira vez, na romântica Nápoles, a palavra pizza. Na verdade, no sul da Itália, até hoje, a ideia de pizza abrangia também as massas fritas e recheadas.

A verdadeira personalidade da pizza, porém, só surgiu depois que a Europa conheceu o tomate, descobrindo suas ricas aplicações na culinária.

Em 1830 foi aberta a primeira pizzaria Napolitana, chamada Port Alba, que em pouco tempo se transformou no ponto de encontro de pintores, poetas e escritores famosos da época. Um deles

foi Alexandre Dumas, que chegou a mencionar em suas obras as variações de pizzas mais populares da segunda metade do século XIX.

Há seis meses, tivemos conhecimento que havia uma *pizza portuguesa* em Montreal, sendo difícil encontrar o sítio onde vendiam-na. Mas chegamos ao fim do nosso inquérito, e agora, conhecemos dois lugares em Montreal onde poderá se procurar esta famosa pizza portuguesa. Um deles fica situado no canto da Cremazie e do Boul. St-Laurent. João Baptista e São Neves Baptista têm um lindo restaurante/cafetaria que oferece esta pizza aos clientes, principalmente canadianos, que vão, dia-a-dia, procurar um bom almoço. Também lá têm outras especialidades portuguesas como a bifana e o "submarino" à portuguesa. Os donos deste lindo cantinho acharam simpática a adição destes novos pratos, e



João Baptista



Michael Rochon e Rosalba Mejia Diaz

também notaram que os clientes gostam destas delícias portuguesas.

O segundo sítio, talvez mais conhecido pelos residentes do bairro Plateau-Mont-Royal, é o Steve Pizza, situado no 4160, Boul. St-Laurent, esquina com a Rachel. Tem como proprietários Michael Rochon e Rosalba Mejia Diaz. Já lá vão dois anos que estes donos estão à frente deste restaurante, e há mais de um ano que tínhamos falado com Michael sobre as novas renovações e ideias que ele tinha. Foi a 4 de Janeiro deste ano que tudo mudou neste restaurante/pizzaria. Uma das inovações foi a introdução da pizza portuguesa, contando também com outras inovações, tais como a "Poutine" com chouriço, um saboroso molho à maneira portuguesa para o esparguete e também o submarino à portuguesa. Finalmente, o burrito com chouriço!

Perguntamos-lhe porque tinha introduzido tantos sabores portugueses. "Estamos no meio da comunidade portuguesa, e acho que é importante ter vários acessos aos seus sabores. Também acho que a gastronomia portuguesa é vasta e que, de uma maneira simples e eficaz, intro-

duzindo há pouco esta ementa, todos poderão saborear um pouco de tudo".

Felicitemos estes emissores da gastronomia portuguesa, que não ficaram agarrados ao churrasco, dema-

siado presente nos restaurantes de Montreal. É difícil ser diferente dos outros, mas é agradável ver estas pessoas que estão a marcar muitos pontos na divulgação dos nossos produtos.

